

**SC-T5100M Series / SC-T3100M Series
 SC-T5100 Series / SC-T3100 Series
 SC-T5100N Series / SC-T3100N Series
 SC-T2100 Series**

SK Inštaláčná príručka

RO Ghid de instalare

BG Ръководство за инсталация

LV Uzstādīšanas instrukcija

LT Parengties vadovas

ET Seadistusjuhend

	9	SK Montáž RO Asamblare BG Сглобяване LV Montāža	LT Surinkimas ET Kokkupanek
	14	SK Odstraňovanie ochranných súčasti RO Îndepărtarea materialelor de protecție BG Отстраняване на защитни части LV Aizsargdaļu noņemšana	LT Apsauginių dalių nuėmimas ET Kaitsvate osade eemaldamine
	18	SK Počiatočné doplnenie atramentu RO Alimentarea inițială cu cerneală BG Първоначално зареждане на мастило LV Sākotnējā tintes uzpilde	LT Pirminis rašalo paruošimas ET Algne tindiga täitmine
	24	SK Inštalácia softvéru RO Instalarea software-ului BG Инсталлиране на софтуера LV Programmatūras instalēšana	LT Programinės įrangos diegimas ET Tarkvara installimine
	27	SK Zobrazenie online sprievodcu RO Consultarea ghidului de utilizare online BG Преглед на онлайн ръководството LV Tiešsaistes rokasgrāmatas skatīšana	LT Elektroninio vadovo peržiūra ET Veebijuhendi vaatamine

Dôležité bezpečnostné pokyny

Kým začnete inštalovať tlačiareň, prečítajte si všetky uvedené pokyny. Taktiež dodržiavajte všetky varovania a pokyny vyznačené na tlačiarne. Kým začnete používať tlačiareň, prečítajte si bezpečnostné pokyny v General Information (Všeobecné informácie) (PDF).

⚠ Varovanie

- ❑ Neblokujte prieduchy na produkto.

⚠ Upozornenie

- ❑ Tlačiareň neinštalujte ani neuchovávajte na nestabilnom mieste alebo na mieste, kde by bola vystavená vibráciám z iných zariadení.
- ❑ Tlačiareň neinštalujte na miesta, kde by bola vystavená mastnému dymu a prachu, ani na miesta, kde by bola vystavená vlhkosti alebo by sa mohla ľahko namočiť.
- ❑ Produkt pri premiestňovaní nenakláňajte o viac než 10 stupňov dopredu, dozadu, doľava ani doprava.
- ❑ Kedže je produkt ľahký, nemala by ho niesť jedna osoba.
- ❑ Pred montážou produktu sa uistite, že ste z oblasti inštalačie odstránili všetky baliace plochy, obalové materiály a dodané položky.
- ❑ Pri dvíhaní produktu je dôležité dodržiavať správny postoj.
- ❑ Pri dvíhaní produktu sa uistite, že ho dvívate na miestach vyznačených v príručke.
- ❑ Pri umiestňovaní produktu na stojan s kolieskami sa pred výkonom akýchkoľvek prác uistite, že ste kolieska zaistili, aby nemohol dôjsť k pohybu.
- ❑ Nepokúšajte sa posunúť stojan, kým sú kolieska zaistené.
- ❑ Pri premiestňovaní tlačiarne umiestnenej na stojane sa vyhýbajte miestam so schodmi a nerovnou podlahou.

Význam symbolov

	Varovanie sa musia dodržiavať, aby nedošlo k vážnemu úrazu.
	Upozornenia sa musia dodržiavať, aby nedošlo k úrazu.
	Dôležité upozornenie: Dôležité upozornenia sa musia dodržiavať, aby nedošlo k poškodeniu výrobku.
	Poznámka: Poznámky obsahujú užitočné alebo doplňujúce informácie o prevádzke tohto výrobku.

Ochrana autorských práv a ochranné známky

EPSON®, EPSON EXCEED YOUR VISION, EXCEED YOUR VISION a ich logá sú registrované ochranné známky alebo ochranné známky spoločnosti Seiko Epson Corporation.

Opisy modelov produktu

Niekteré modely charakterizované v tejto príručke sa nemusia predávať vo vašej krajine alebo oblasti.

Instrucțiuni importante privind siguranța

Cititi toate aceste instrucțiuni înainte de a configura imprimanta. În același timp, asigurați-vă că respectați toate avertismentele și instrucțiunile marcate pe imprimantă. Asigurați-vă că citiți instrucțiunile privind siguranța din Informații generale (PDF) înainte de a utiliza imprimanta.

⚠ Avertisment

- ❑ Nu obstrucați orificiile de ventilare ale produsului.

⚠ Atenționare

- ❑ Nu instalați sau depozitați imprimanta într-un loc instabil sau supus vibrațiilor cauzate de alte echipamente.
- ❑ Nu instalați imprimanta în locuri în care poate exista fum sau praf cu particule de ulei ori în locuri în care umiditatea sau riscul de udare a imprimantei este mare.
- ❑ Atunci când transportați produsul, nu îl înclinați cu mai mult de 10 grade înainte, înapoi, în stânga sau în dreapta.
- ❑ Deoarece produsul este greu, nu trebuie transportat de o singură persoană.
- ❑ Înainte de asamblarea produsului, asigurați-vă că îndepărtați din zona de instalare foile de ambalare, materialele de ambalare și articolele incluse în pachet.
- ❑ Asigurați-vă că aveți o poziție corespunzătoare atunci când ridicăți produsul.
- ❑ Atunci când ridicăți produsul, asigurați-vă că îl ridicăți din locurile indicate în manual.
- ❑ În cazul în care amplasați produsul pe un suport cu role (roți), asigurați-vă că rolele sunt blocate înainte de a utiliza produsul, astfel încât acestea să nu se mișe.
- ❑ Nu încercați să deplasați suportul cât timp rolele (roțiile) și sistemele de reglare sunt blocate.
- ❑ Atunci când deplasați imprimanta cât timp aceasta este amplasată pe suportul cu role, evitați locațiile în care există trepte sau podele cu denivelări.

Explicația simbolurilor utilizate

	Avertismentele trebuie urmate pentru evitarea rănirilor corporale grave.
	Atenționările trebuie urmate pentru evitarea rănirilor corporale.
	Important: Notificările importante trebuie urmate pentru a evita deteriorarea acestui produs.
	Notă: Notele conțin informații utile sau suplimentare despre funcționarea acestui produs.

Drepturi de autor și mărci comerciale

EPSON®, EPSON EXCEED YOUR VISION, EXCEED YOUR VISION și siglele acestora sunt mărci înregistrate sau mărci comerciale ale Seiko Epson Corporation.

Descrierile modelelor de produse

Este posibil ca anumite modele descrise în acest manual să nu fie comercializate în țara sau regiunea dvs.

Важни инструкции за безопасност

Прочетете всички тези инструкции, преди да настроите принтера си. Също така следвайте всички предупреждения и инструкции, отбелзани на принтера. Уверете се, че сте прочели и разбрали указанията за безопасност General Information (ОБЩА ИНФОРМАЦИЯ) (PDF), преди да използвате принтера.

⚠ Предупреждение

- Не блокирайте вентилационните отвори на продукта.

⚠ Внимание

- Не инсталирайте или съхранявайте принтера на нестабилно място или на място, изложено на вибрации от друго оборудване.
- Не инсталирайте принтера на места с наличие на мазен пушек и прах, на влажни места или на места, където продуктът лесно може да се намокри.
- Не накланяйте продукта на повече от 10 градуса напред, назад, наляво или надясно, когато го местите.
- Тъй като продуктът е тежък, той не трябва да се пренася от един човек.
- Преди да сглобите продукта, се уверете, че сте премахнали от зоната за инсталация опаковъчните листи, опаковъчните материали и другите доставени елементи.
- Застанете в правилната поза, когато вдигате продукта.
- При вдигане на продукта се уверете, че използвате местата за вдигане, посочени в ръководството.
- Когато поставяте продукта на стойка с колела, се уверете, че сте блокирали колелата така, че да не се движат, преди да поставите продукта.
- Не се опитвайте да придвижвате стойката, когато колелата са блокирани.
- Когато премествате принтера, докато той е на стойката, избегвайте места със стъпала или неравна настилка.

Значение на символите

⚠ Предупреждение	Предупрежденията трябва да се спазват, за да се избегне сериозна телесна повреда.
⚠ Внимание	Точките за внимание трябва да се спазват, за да се избегне телесна повреда.
!	Важно: Точките за важност трябва да се спазват, за да се избегне повреда на продукта.
✓	Забележка: Забележките съдържат полезна или допълнителна информация за работата на този продукт.

Авторско право и търговски марки

EPSON®, EPSON EXCEED YOUR VISION, EXCEED YOUR VISION и техните лога са регистрирани търговски марки или търговски марки на Seiko Epson Corporation.

Описания на модела на продукта

Някои модели, описани в това ръководство, може да не са налични във Вашата държава или регион.

Svarīgi drošības norādījumi

Pirms printerā uzstādīšanas izlasiet visas instrukcijas. Kā arī ievērojiet visus uz printerā esošos brīdinājumus un instrukcijas. Pirms printerā lietošanas noteikti izlasiet sadaļā General Information (Vispārēja informācija) (PDF) sniegtās drošības instrukcijas.

⚠ Brīdinājums.

- Nenosprostojet produkta ventilācijas atveres.

⚠ Uzmanību!

- Neuzstādiet un neuzglabājet printeri nestabilā vietā vai vietā, kuru ietekmē citu iekārtu vibrēšana.
- Neuzstādiet printeri vietās, kur ir ēlīaini dūmi un putekļi, kas pakļautas mitruma iedarbībai vai кур ierīce var viegli samirkst.
- Pārvietošanas laikā nesasveriet produktu uz priekšу, atpakaļ, pa labi vai па kreisi leņķī, kas lielāks par 10 grādiem.
- Ierīce ir smaga, tāpēc to nedrīkst nest viena persona.
- Pirms ierīces montēšanas, nodrošiniet, ka uzstādīšanas vietā nav iepakojuma plāksnes, iepakojuma materiāli un komplektā iekļautie piederumi.
- Ceļot ierīci, noteikti ievērojiet pareizu ķermēja stāju.
- Ceļot turiet ierīci aiz vietām, kas norādītas rokasgrāmatā.
- Novietojot ierīci uz statīva ar skrituļiem (ritenišiem), raugieties, лай skrituļi pirms darbu veikšanas irnofiksēti un nekustas.
- Nekustiniet statīvu, ja skrituļi (riteniši) ir nofiksēti.
- Pārvietojot printeri, kamēr tas ir uz statīva, izvairieties no vietām ar pakāpieniem un nelidzenu grīdas segumu.

Simbolu nozīme

⚠ Brīdinājums.	Šie brīdinājumi jāņem vērā, lai nepielāstu smagu traumu gūšanas iespēju.
⚠ Uzmanību!	Piesardzības norādījumi ir jāņem vērā, lai nepielāstu smagu traumu gūšanas iespēju.
!	Svarīgi! Šie norādījumi jāņem vērā, lai nepielāstu produkta sabojāšanu.
✓	Piezīme Piezīmēs ir sniegti noderīgi ieteikumi vai papildu informācija par šī produkta izmantošanu.

Autortiesības un preču zīmes

"EPSON®", "EPSON EXCEED YOUR VISION", "EXCEED YOUR VISION" un to logotipi ir reģistrētās preču zīmes vai "Seiko Epson Corporation" preču zīmes.

Produkta modeļu apraksti

Daži šajā rokasgrāmatā aprakstītie modeli, iespējams, netiek tirgoti jūsu valstī vai reģionā.

Svarbūs saugos nurodymai

Prieš nustatydami spausdintuvą, perskaitykite visus šiuos nurodymus. Taip pat būtinai laikykite visų ant spausdintuvo pateiktų įspėjimų ir nurodymų. Prieš naudodami spausdintuvą, būtinai perskaitykite dokumente „Bendroji informacija“ (PDF) pateiktus saugos nurodymus.

⚠️ Ispėjimas

- Neuždenkite gaminio angų.

⚠️ Dėmesio

- Nejrenkite arba nelaikykite spausdintuvo nestabilioje vietoje arba ten, kur jis galėtų veikti kitos įrangos skleidžiamą vibraciją.
- Nejrenkite spausdintuvo vietose, kur gali būti tepalo dūmų ir dulkių, ten kur yra drėgna arba kur jis galėtų lengvai sušlapsti.
- Kai perkeliate gaminį, nepakreipkite jo daugiau kaip 10 laipsnių į priekį, atgal, kairęn arba dešinęn.
- Gaminys yra sunkus, todėl jo neturėtū nešti vienas asmuo.
- Prieš surinkdamai gaminį, būtinai iš įrengimo srities pašalinkite pakavimo lakštus, pakavimo medžiagas ir pristatytas prekes.
- Kai keliate gaminį, išlaikykite tinkamą laikseną.
- Būtinai gaminį kelkite už instrukcijoje nurodytų vietų.
- Kai dedate gaminį ant stovo su ratukais, būtinai prieš atlikdami darbą užfiksuočių ratukus, kad jie nejudėtų.
- Neméginkite judinti stovo, kai ratukai yra užfiksuoti.
- Kai norite perkelti spausdintuvą jam esant ant stovo, venkite vietų, kuriose yra laiptų ar kur nelygi grindų danga.

Simbolių reikšmės

⚠️ Ispėjimas	Ispėjimų būtina laikytis siekiant išvengti rimtų sužeidimų.
⚠️ Dėmesio	Ispėjimų „Dėmesio“ būtina laikytis siekiant išvengti sužeidimų.
!	Svarbu: Pastabų „Svarbu“ būtina laikytis siekiant nesugadinti šio gaminio.
✓	Pastaba: Pastabose būna naudingos arba papildomos informacijos apie šio gaminio veikimą.

Autorių teisės ir prekės ženklai

EPSON®, EPSON EXCEED YOUR VISION, EXCEED YOUR VISION ir jų logotipai yra registruotieji „Seiko Epson Corporation“ prekės ženklai arba prekės ženklai.

Gaminio modelių apibūdinimai

Kai kuriais šioje instrukcijoje aprašytais modeliais gali būti neprekiaujama jūsų šalyje arba regione.

Oluline ohutusteave

Lugege kõiki neid juhiseid enne oma printeri seadistamist. Samuti järgige kindlasti kõiki printerile märgitud hoiatusi ja juhiseid. Enne printeri kasutamist lugege kindlasti osas Üldteave (PDF) toodud ohutusjuhiseid.

⚠️ Hoiatus

- Ärge katke toote õhuavasid kinni.

⚠️ Ettevaatust

- Ärge paigaldage ega hoidke printerit ebakindlas kohas või kohas, kus esineb teiste seadmete põhjustatud vibratsiooni.
- Ärge paigaldage printerit kohtadesse, kus võib leiduda õlist suitsu või tolmu, või kohtadesse, kus võib olla kõrgem õhuniiskuse tase või kus seade võib kergelt märjaks saada.
- Ärge kallutage toodet teisaldamise ajal üle 10 kraadi ette, taha, paremale ega vasakule.
- Kuna toode on raske, peavad seda tõstma mitu inimest.
- Pange enne toote kokkupanemist paigaldusalalt ära kõik pakkematerjalid, -lehed ja tarnitud esemed.
- Seadme töstmise ajal on vaja hoida õiget kehaasendit.
- Toote töstmise ajal töstke ainult juhendis näidatud kohtadest.
- Kui asetate toote ratastel alusele, tuleb enne blokeerida aluse rattad, et need paigaldamise ajal liikuma ei hakkaks.
- Ärge üritage liigutada alust ajal, kui rattad on blokeeritud.
- Alusele asetatud printeri teisaldamisel vältige astmete või ebatasase põrandapinnaga piirkondi.

Sümbolite tähendus

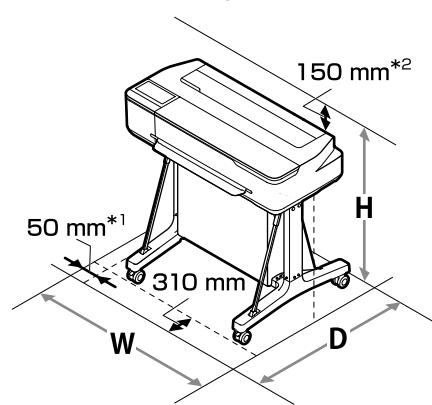
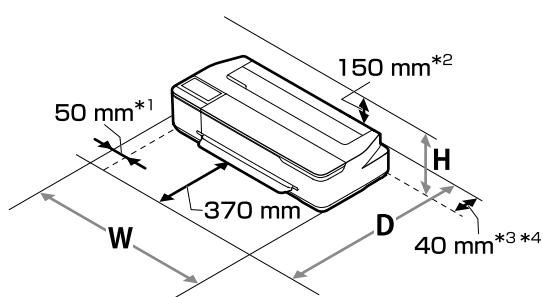
⚠️ Hoiatus	Hoiatusi tuleb järgida raskete kehavigastuste vältimiseks.
⚠️ Ettevaatust	Sümbolit „Ettevaatust!“ tuleb järgida tõsiste kehavigastuste vältimiseks.
!	NB! Sümbolit NB! tuleb järgida toote rikkumise vältimiseks.
✓	Märkus. Märkused sisaldavad kasulikku ja täiendavat teavet selle toote töötamise kohta.

Autoriõigused ja kaubamärgid

EPSON®, EPSON EXCEED YOUR VISION, EXCEED YOUR VISION ja nende logod on Seiko Epson Corporationi regiseeritud kaubamärgid või kaubamärgid.

Tootemuodeli kirjeldused

Osa juhendis kirjeldatud mudeleid ei pruugita teie riigis või piirkonnas müüa.

**SC-T5100M Series /
SC-T5100 Series / SC-T3100 Series**

**SC-T3100M Series / SC-T5100N Series /
SC-T3100N Series / SC-T2100 Series**


	W	D	H
SC-T5100M Series	1373 mm	1270 mm	1203 mm
SC-T3100M Series	1075 mm	915 mm	520 mm
SC-T5100 Series	1318 mm	1270 mm	1063 mm
SC-T3100 Series	1020 mm	1270 mm	1063 mm
SC-T5100N Series	1318 mm	915 mm	380 mm
SC-T3100N Series SC-T2100 Series	1020 mm	915 mm	380 mm

* 1 SC-T5100M Series/SC-T3100M Series: 105 mm

* 2 SC-T5100M Series/SC-T3100M Series: 228 mm

* 3 Série SC-T3100M s podporou dokumentu: 137 mm

Seria SC-T3100M cu suport de documente: 137 mm

Серия SC-T3100M с поддръжка на документи: 137 мм

SC-T3100M séria ar dokumenta atbalstu: 137 mm

SC-T3100M serija su dokumentu atrama: 137 mm

SC-T3100M seeria koos dokumenditoega: 137 mm

* 4 Zo zadnej strany tlačiarne budete potrebovať 130 mm alebo viac voľného priestoru na výmenu kazety údržby.

Măsurând din spatele imprimantei, va fi necesar un spațiu de 130 mm sau mai mare pentru înlocuirea cutiei de întreținere.

От задната страна на принтера ще е необходимо отстояние от 130 mm или повече за смяна на кутията за поддръжка.

Printeru aizmugurē nepieciešama 130 mm vai lielāka brīva vieta, lai varētu nomainīt apkopes kasti. Spausdintuvu gale reikia palikti 130 mm arba didesnī tarpā, kad būtu galima pakeisti Maintenance Box (priežiūros dēklā).

Printeri taga on vaja esimese kasseti vahetamiseks vähemalt 130 mm vaba ruumi.

Pokyny týkajúce sa umiestnenia tlačiarne

- Na inštaláciu tlačiarne ponechajte dostatok voľného miesta podľa znázornenia v tabuľke.
- Zvolte vodorovné a stabilné miesto, ktoré dokáže uniesť hmotnosť tlačiarne.

Séria SC-T5100M: približne 55 kg	Séria SC-T3100M: približne 34 kg
Séria SC-T5100: približne 46 kg	Séria SC-T3100: približne 38 kg
Séria SC-T5100N: približne 33 kg	Séria SC-T3100N/SC-T2100: približne 27 kg

- Používajte iba zásuvku, ktorá splňa elektrické požiadavky tlačiarne.
- Tlačiareň prevádzkujte za nasledujúcich podmienok:
Teplota: 10 až 35 °C
Vlhkosť: 20 až 80 %
Aj v prípade splnenia uvedených podmienok tlač nemusí prebiehať správne, ak podmienky prostredia nie sú vhodné pre daný papier. Viac informácií nájdete v pokynoch k príslušnému papieru. Tlačiareň chráňte pred vyschnutím, priamym slnečným svetlom a tepelnými zdrojmi, aby zostala zachovaná náležitá vlhkosť.

Instructiuni pentru amplasarea imprimantei

- Lăsați spațiu adecvat aşa cum este prevăzut în tabelul pentru instalarea imprimantei.
 - Alegeti un loc plan și stabil, suficient de rezistent pentru greutatea imprimantei.
- | | |
|-------------------------------|--|
| Seria SC-T5100M: aprox. 55 kg | Seria SC-T3100M: aprox. 34 kg |
| Seria SC-T5100: aprox. 46 kg | Seria SC-T3100: aprox. 38 kg |
| Seria SC-T5100N: aprox. 33 kg | Seria SC-T3100N/SC-T2100: aprox. 27 kg |
- Utilizați exclusiv o priză de alimentare care respectă cerințele de energie electrică necesare imprimantei.
 - Utilizați imprimanta în următoarele condiții de mediu:
Temperatură: de la 10 la 35 °C
Umiditate: de la 20 la 80 %
Chiar dacă sunt îndeplinite condițiile de mai sus, s-ar putea să nu puteți imprima corespunzător în cazul în care condițiile de mediu nu sunt corespunzătoare pentru hârtie. Consultați instrucțiunile pentru hârtie pentru informații detaliate. Feriți imprimanta de medii uscate, de lumina directă a soarelui sau de surse de căldură pentru a păstra umiditatea corespunzătoare.

Инструкции за разполагане на принтера

- Оставете достатъчно място за инсталация на принтера, както е показано на таблицата.
- Изберете равно и стабилно място, което може да издържи тежестта на принтера.

Серия SC-T5100M: Прибл. 55 kg	Серия SC-T3100M: Прибл. 34 kg
Серия SC-T5100: Прибл. 46 kg	Серия SC-T3100: Прибл. 38 kg
Серия SC-T5100N: Прибл. 33 kg	Серия SC-T3100N/SC-T2100: Прибл. 27 kg

- Използвайте само контакт, отговарящ на изискванията за мощност на този принтер.
- Използвайте принтера при следните условия:

Температура: 10 до 35°C

Влажност: 20 до 80%

Дори и горните условия да са спазени, може да не разпечатате правилно, ако условията на средата не са подходящи за хартията. За по-подробна информация вижте инструкциите за хартията. За да се поддържа влажността на нужното ниво, дръжте принтера далеч от пряка слънчева светлина и от източници на топлина.

Norādījumi par printeru novietošanu

- Atstājiet pietiekami daudz brīvas vietas, kā norādīts printeru uzstādišanas tabulā.
- Izvēlieties līdzenu un stabilu vietu, kas spēj izturēt printeru svaru.

Сērijai SC-T5100M: aptuv. 55 kg	Сērijai SC-T3100M: aptuv. 34 kg
Сērijai SC-T5100: aptuv. 46 kg	Сērijai SC-T3100: aptuv. 38 kg
Сērijai SC-T5100N: aptuv. 33 kg	Сērijai SC-T3100N/SC-T2100: aptuv. 27 kg

- Izmantojiet tikai šī printeru strāvas prasībām atbilstošu kontaktligzdu.

- Izmantojiet printeri tālāk minētajos apstākjos.

Temperatūra: no 10 līdz 35 °C

Mitrums: no 20 līdz 80%

Ari iepriekš minētajos apstākļos drukāšana var nenotikt pareizi, ja vide nav piemērota papīram. Plašākai informācijai skriet papīra instrukcijas. Lai saglabātu piemērotu mitruma līmeni, neturiet printeri tiešas saules gaismas, žāvēšanas vai siltuma avotu tuvumā.

Nurodymai dėl spausdintuvu vietas

- Palikite pakankamai vietas spausdintuvu nustatymui, kaip nurodyta lentelėje.
- Pasirinkite lygią ir stabilią vietą, galinčią išlaikyti spausdintuvu svorį.

SC-T5100M serija: Maždaug 55 kg	SC-T3100M serija: Maždaug 34 kg
SC-T5100 serija: Maždaug 46 kg	SC-T3100 serija: Maždaug 38 kg
SC-T5100N serija: Maždaug 33 kg	SC-T3100N/SC-T2100 serija: Maždaug 27 kg

- Naudokite tik šio spausdintuvu maitinimo reikalavimus atitinkantį lizdą.
- Spausdintuvą naudokite toliau nurodytomis sąlygomis:
Temperatūra: 10–35 °C
Drēgmė: 20–80 %
Net jei laikomasi anksčiau išvardytų sąlygų, gali nepavykti tinkamai išspausdinti dėl popieriu netinkamų aplinkos sąlygų. Išsamesnės informacijos rasite popieriaus instrukcijoje. Saugokite, kad spausdintuvas neuždžiūtų, taip pat nuo tiesioginių saulės spindulių ar karščio šaltinių, kad būtų išlaikyta atitinkama drēgmė.

Printeri kohale paigutamise juhised

- Jätke printeri seadistamiseks piisavalt vaba ruumi, nagu on näidatud tabelis.
- Valige paigalduskohaks tasapinnaline ja stabiilne koht, mis suudab kanda printeri raskust.

SC-T5100M seeria: U 55 kg	SC-T3100M seeria: U 34 kg
SC-T5100 seeria: U 46 kg	SC-T3100 seeria: U 38 kg
SC-T5100N seeria: U 33 kg	SC-T3100N/SC-T2100 seeria: U 27 kg

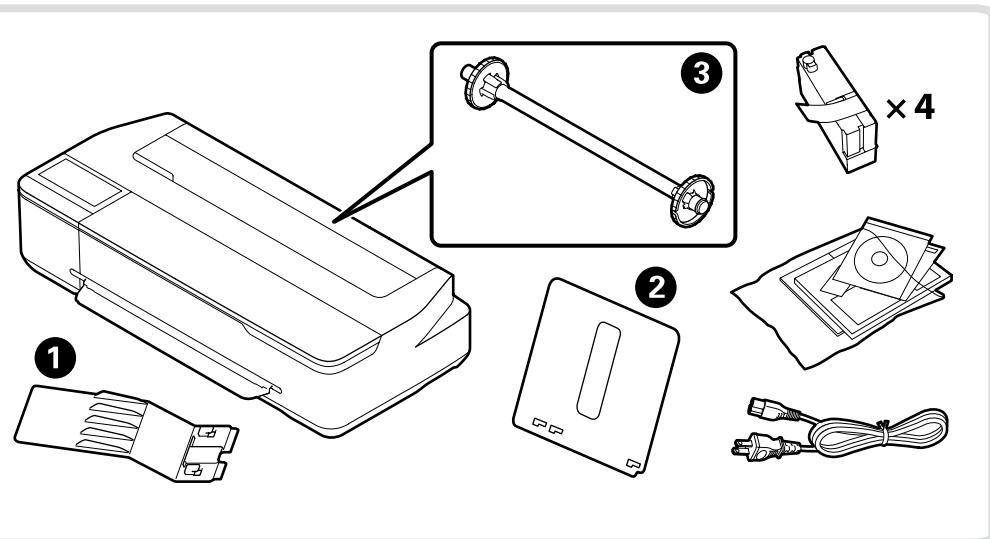
- Kasutage ainult selle printeri toitenõuetele vastavat pistikupesa.

- Printeri töötümingimused:

Temperatuur: 10–35 °C

Niiskus: 20–80%

Isegi kui ülaltoodud nõuded on täidetud, ei pruugi printimine õnnestuda, kui keskkonnatingimused pole paber jaoks õiged. Täpsema teabe saamiseks tutvuge paber juhistega. Kaitiske printerit kuivamise, otsese päikesevalguse või kuumusallikate eest, et tagada töötamiseks vajalik ligikaudne õhuniiskus.



Časť **1** sa poskytuje so všetkými modelmi okrem tých, ktoré sú v sérii SC-T2100, zatiaľ čo časť **2** sa poskytuje len so sériou SC-T5100M/SC-T3100M. Informácie o častiach **1** až **3** a ich použití nájdete v Používateľskej príručke (online príručka).

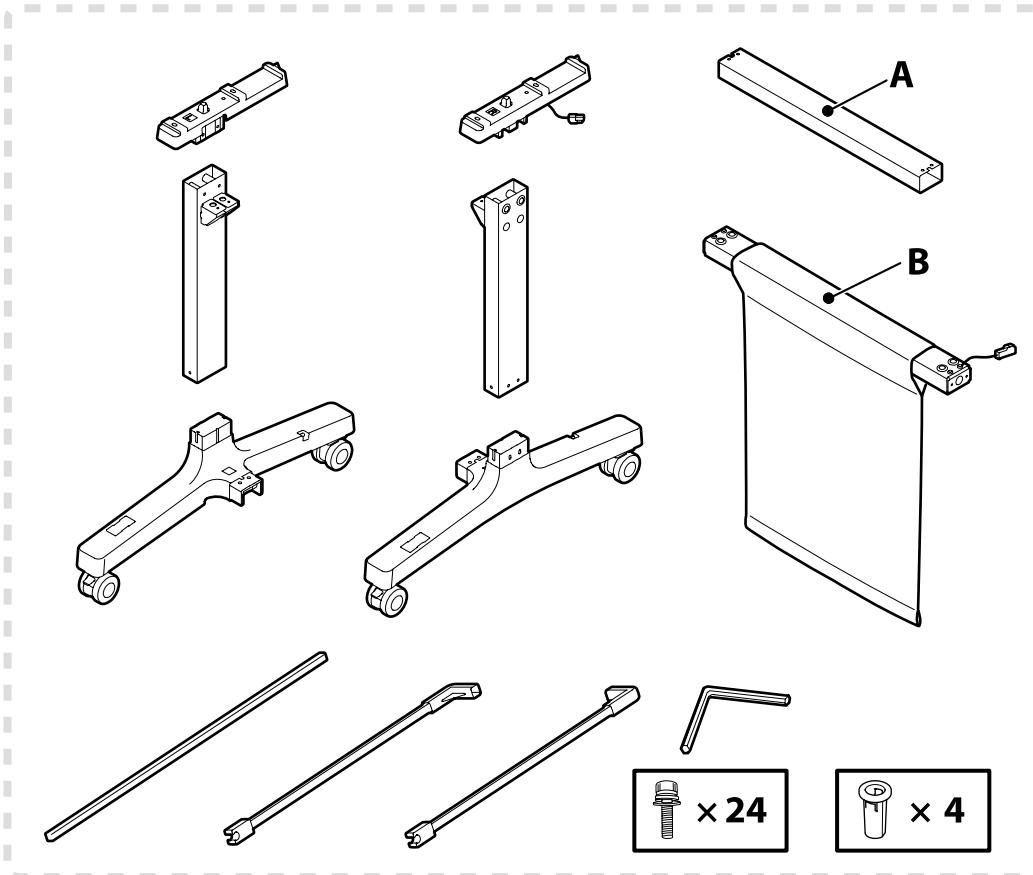
Piesa **1** este furnizată cu toate modelele, cu excepția celor din seria SC-T2100, în timp ce piesa **2** este furnizată numai cu seria SC-T5100M/seria SC-T3100M. Pentru informații privind piesele **1**-**3** și pentru utilizarea lor, consultați Ghidul utilizatorului (manual online).

Част **1** е предоставена с всички модели, освен тези в серия SC-T2100, докато част **2** е предоставена само със серия SC-T5100M/серия SC-T3100M. За информация относно части **1** до **3** и тяхното използване, вижте Ръководство на потребителя (онлайн ръководство).

1. daļa tiek nodrošināta visiem modeļiem, izņemot SC-T2100 sērijas modeļus, savukārt **2**. daļa tiek nodrošināta tikai SC-T5100M sērijas/SC-T3100M sērijas modeļiem. Informāciju par **1.** līdz **3.** daļu un to lietošanu skatiet Lietotāja rokasgrāmatā (tiešsaistes rokasgrāmata).

1 dalis pateikiama su visais modeliais, išskyrus SC-T2100 serijos modelius, o **2** dalis pateikiama tik su SC-T5100M / SC-T3100M serijos modeliais. Informacijos apie **1**–**3** dalis ir jū naudojimą pateikiama dokumente „Vartotojo vadovas“ (vadovas internete).

Osa **1** kuulub kõikide mudelite komplekti peale SC-T2100 seeria, samas kui osa **2** kuulub ainult SC-T5100M seeria/SC-T3100M seeria komplekti. Osade **1** kuni **3** ja nende kasutamise kohta vt Kasutusjuhend (online-juhend).



* Časti ohraničené prerušovanou čiarou sa nedodávajú so sériou SC-T3100M/SC-T5100N/SC-T3100N/SC-T2100, ale sú súčasťou voliteľného stojana (36") a stojana (24").

* Pieselete incluse în chenarul cu linie întreruptă nu sunt furnizate cu seria SC-T3100M/seria SC-T5100N/seria SC-T3100N/seria SC-T2100, dar sunt incluse cu suporturile optionale (36") și (24").

* Частите, оградени в пунктирана рамка, не се доставят със серия SC-T3100M/серия SC-T5100N/серия SC-T3100N/SC-T2100, но са включени с допълнителната стойка (36") и стойка (24").

* Daļas, kas redzamas attēlā ar svītrotu rāmi, nav iekļautas SC-T3100M sērijas/SC-T5100N sērijas/SC-T3100N sērijas/SC-T2100 sērijas komplektācijā, bet ir iekļautas izvēles 36 colu statīva un 24 colu statīva komplektācijā.

* Punktyriniam režime yra nurodytos dalys su SC-T3100M / SC-T5100N / SC-T3100N / SC-T2100 serijos modeliais netiekiamos, bet jeina j pasirenkamo stovo (36 col. ir 24 col.) komplektą.

* Katkendjoonega ümbratsetud osad ei kuulu SC-T3100M seeria/SC-T5100N seeria/SC-T3100N seeria/SC-T2100 seeria komplekti, kuid kuuluvad valikulise aluse (36-tolline) ja aluse (24-tolline) komplekti.

⚠ Upozornenie:	Pred nainštalovaním tlačiarne vyprázdnite pracovnú plochu a odložte odstránené obalové materiály a pribalené položky.
⚠ Atenționare:	Înainte de asamblarea imprimantei, eliberați zona de lucru prin îndepărțarea ambalajelor și a elementelor din pachet.
⚠ Внимание:	Преди да сглобите принтера, почистете работната област, като отстраните опаковъчния материал и окомплектованите елементи.
⚠ Uzmanību!	Pirms printerā montāžas attiriet darba zonu no iepakojuma materiāliem un piederumu komplektiem.
⚠ Dēmesio:	prieš surinkdami spausdintuvą, išvalykite jo darbo vietą: pašalinkite pakavimo medžiagas ir supakuotas dalis.
⚠ Ettevaatust!	Enne printeri kokkupanekut puhastage tööala. Selleks eemaldage seal pakkematerjal ja sidusüksused.

Stojan a papierový kôš

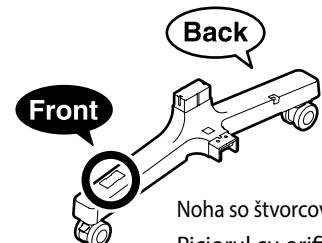
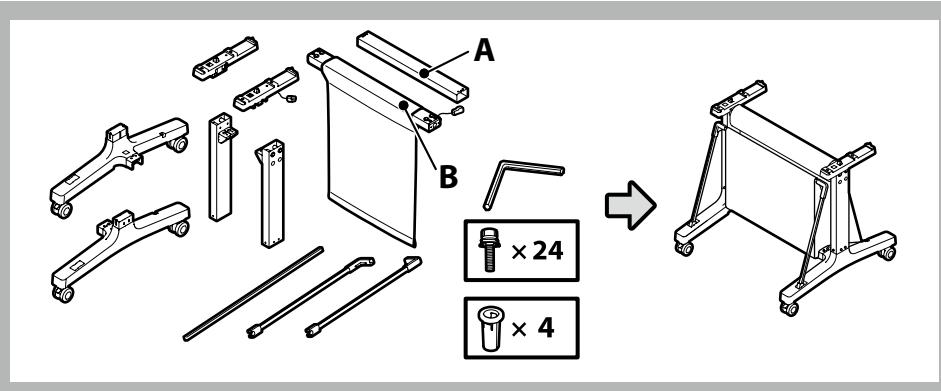
Suport și coș de hârtie

Стойка и поставка за хартия

Statīvs un pāpīra padotne

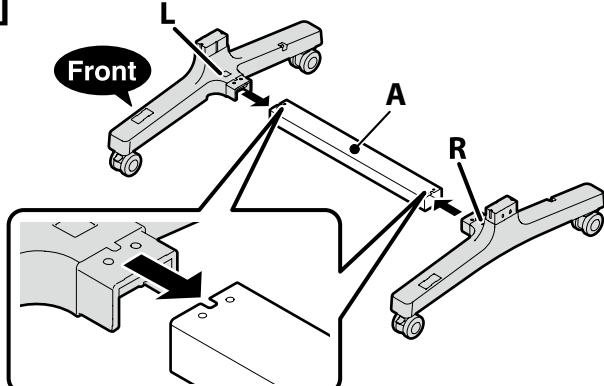
Stovas ir popieriaus stalčius

Alus ja paberikorv

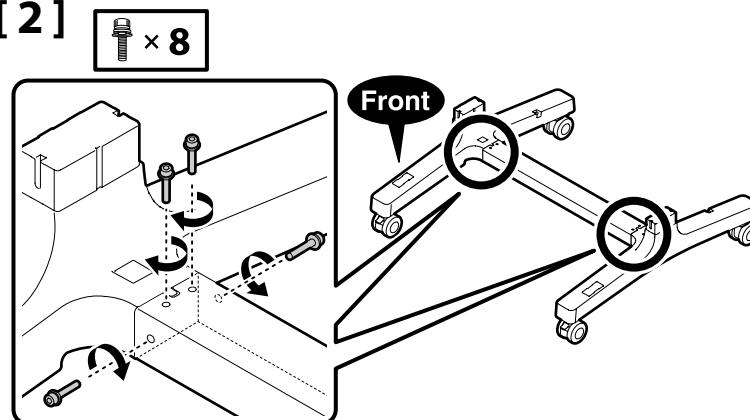


Noha so štvorcovým otvorom predstavuje prednú stranu.
Piciorul cu orificiu patrat se află în partea din față.
Кракът с квадратния отвор е от предната страна.
Kāja ar kvadrātveida caurumu ir priekšpusē.
Kojele su kvadratine skyle yra priekinė pusė.
Nelinurkse avaga jalga on esikülg.

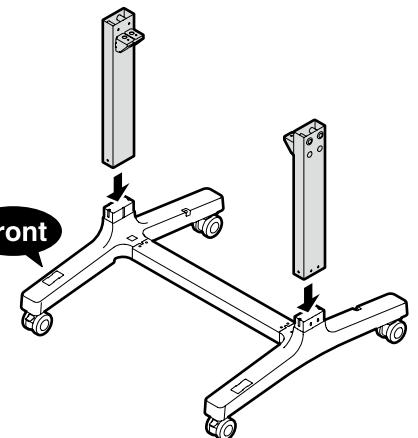
[1]



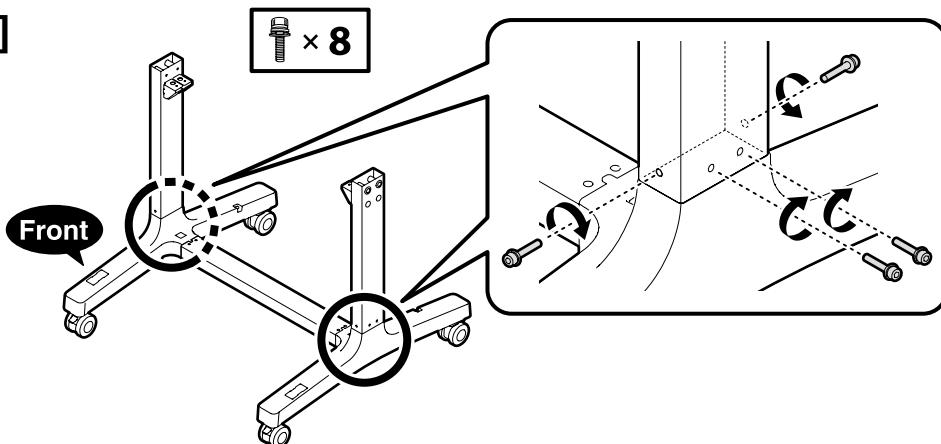
[2]



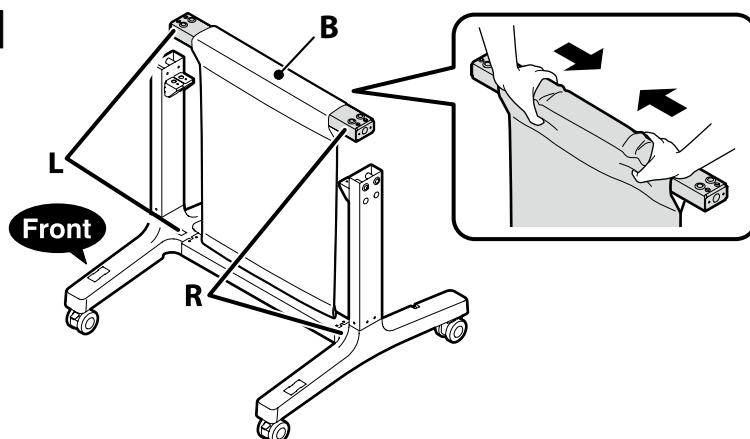
[3]



[4]



[5]



[6]

Počas otvárania stojana posúvajte tkaninu, aby sa nezachytila medzi tyč a stojan.

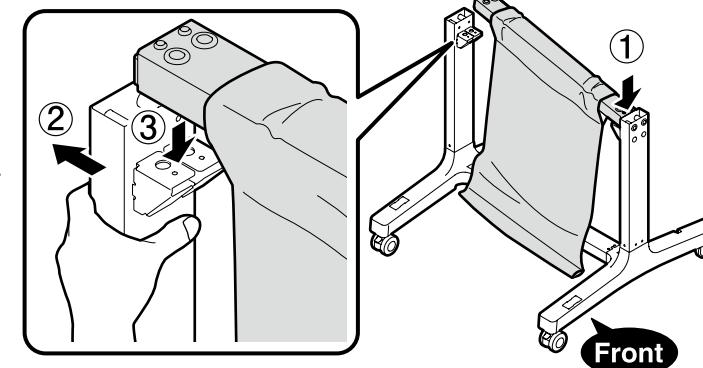
În timpul deschiderii suportului mutați bucața de material pentru a preveni prinderea între bară și suport.

Докато отваряте стойката, преместете кърпата навътре, за да не се захване между летвата и стойката.

Atverot statīvu, paverziet sāņus sloksni, lai novērstu tās iesprūšanu starp stieni un statīvu.

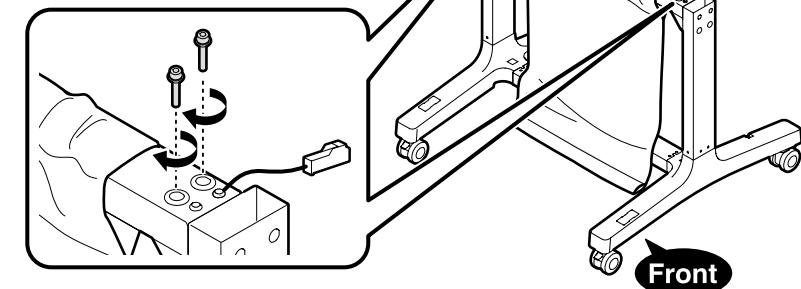
Atidarydami stovą, traukite medžiągą, kad ji nejstregtu tarp stypo ir stovo.

Aluse avamisel liigutage riuet sisse, et hoida ära riide jäamist tala ja aluse vahel.

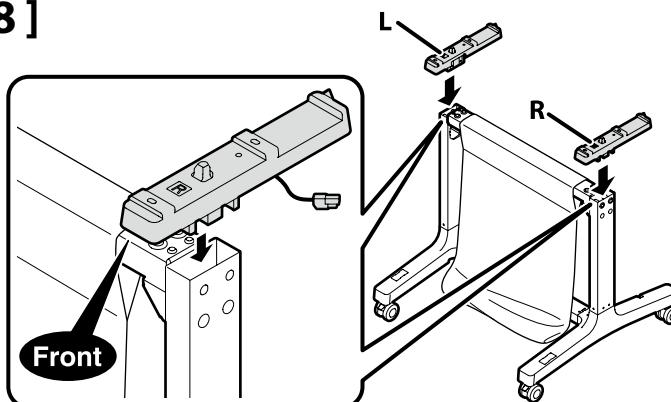


[7]

× 4

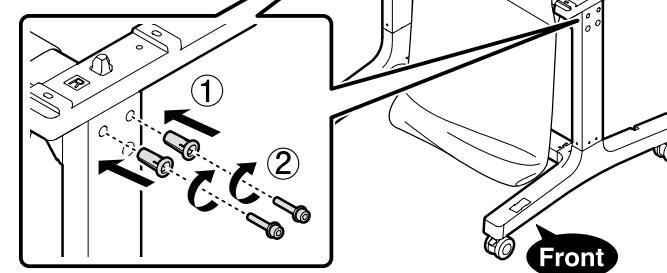


[8]

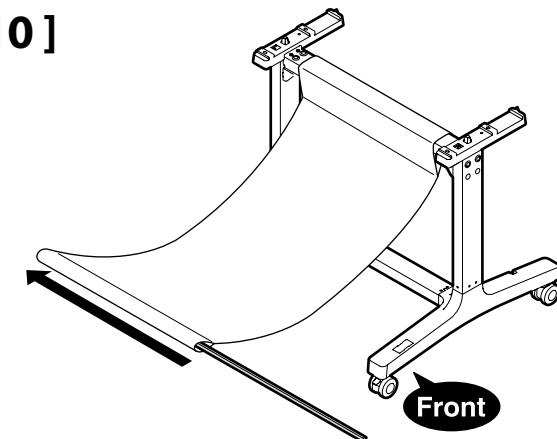


[9]

× 4 × 4



[10]



[11]

Uistite sa, že tyče sú kompletne zasunuté.

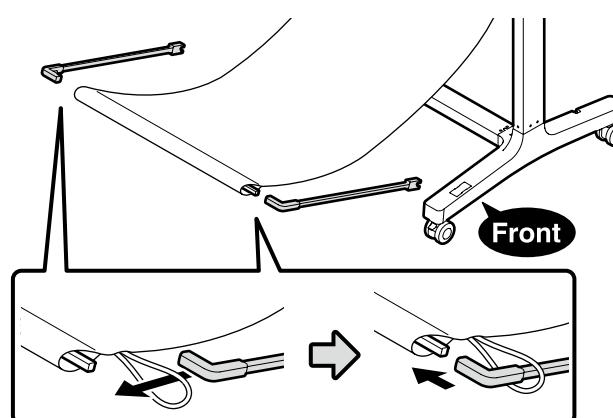
Asigurați-vă că ati introdus complet barele.

Уверете се, че сте поставили летвите докрай.

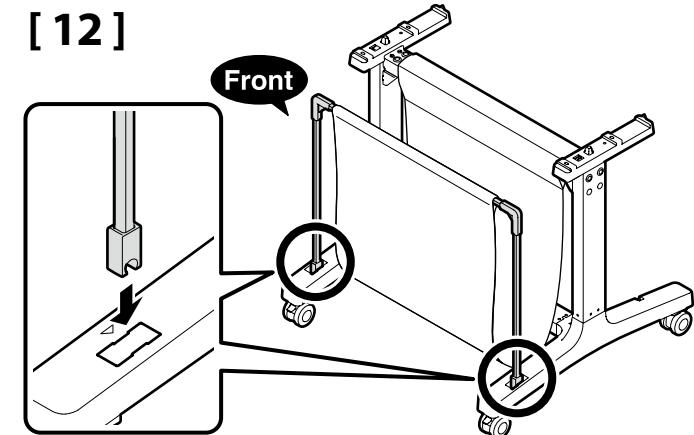
Visi stieni ir pilnībā jāievieto līdz galam.

Būtinai iki galu jākiškite strypus.

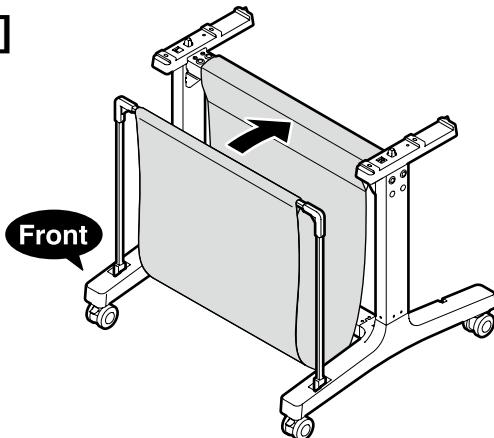
Kinnitage talad õigesti.



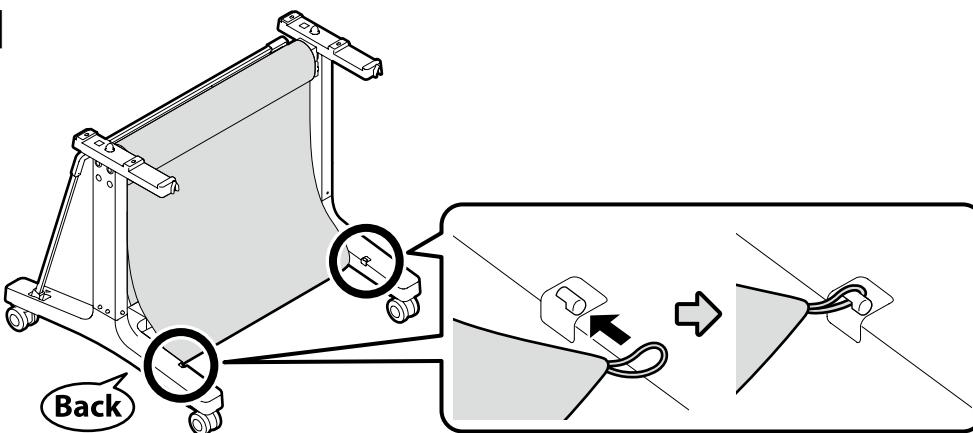
[12]



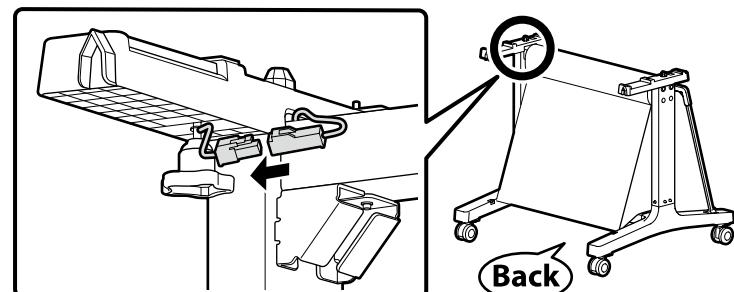
[13]



[14]

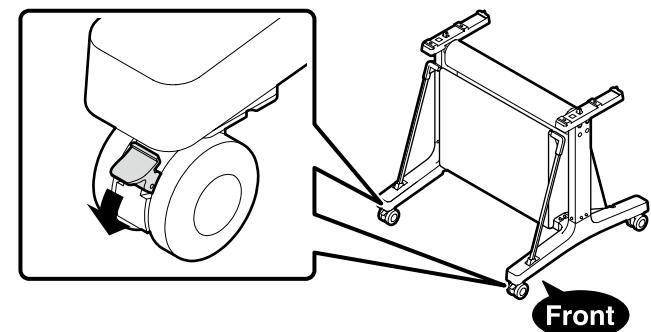


[15]



[16]

- ⚠ Upozornenie:** Dve kolieska musia byť neustále zaistené. Výnimkou je situácia, keď sa tlačiareň premiestňuje.
- ⚠ Atentionare:** Blocăți întotdeauna cele două role, cu excepția cazului în care mutați imprimanta.
- ⚠ Внимание:** Винаги застопоряйте двете колела, освен когато мествате принтера.
- ⚠ Uzmanību!** Vienmēr nofiksējiet abus skrituļus, ja vien printeris netiek pārvietots.
- ⚠ Dēmesio:** visada užfiksuokit du ratukus, išskyrus tada, kai perkeliate spausdintuvą.
- ⚠ Ettevaatust!** Tugirattad peavad olema alati lukustatud, v.a printeri teisaldamise ajal.



Inštalácia tlačiarne

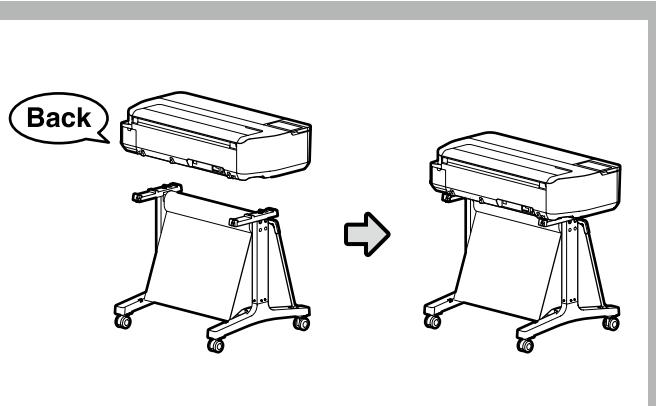
Instalarea imprimantei

Монтаж на принтера

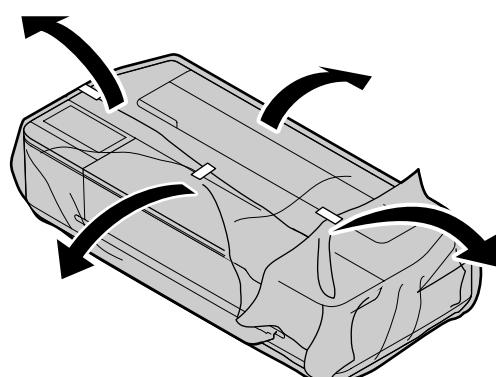
Printeru uzstādīšana

Spausdintuvo įrengimas

Printeri paigaldamine



[1]



[2]

⚠ Upozornenie:	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Na prenášanie tlačiarne je potrebné využiť aspoň 2 osoby. <input type="checkbox"/> Pri zdvívani tlačiarne položte ruky na miesta vyznačené na ilustráciach.
⚠ Atenționare:	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Transportul imprimantei trebuie să se facă de cel puțin 2 persoane. <input type="checkbox"/> Atunci când ridicăți imprimanta, plasați mâinile în locațiile indicate în imagini.
⚠ Внимание:	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Носенето на принтера трябва да се извършва от поне 2 души. <input type="checkbox"/> При повдигане на принтера поставяйте ръцете си на местата, указаны на илюстрациите.
⚠ Uzmanību!	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Printera nešanai ir nepieciešamas vismaz divas personas. <input type="checkbox"/> Pacēlot printeri, rokas ir jāturi attēlos norādītajās vietās.
⚠ Dēmesio:	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> spausdintuvą turi nešti bent 2 asmenys. <input type="checkbox"/> Keldami spausdintuvą, rankas laikykite paveikslėliuose nurodytose vietose.
⚠ Ettevaatust!	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Kasutage printeri kandmisel vähemalt kahte inimest. <input type="checkbox"/> Printeri tööstmisel asetage käed joonistel näidatud kohtadesse.

Nedržte časť vyznačenú na obrázku vpravo.

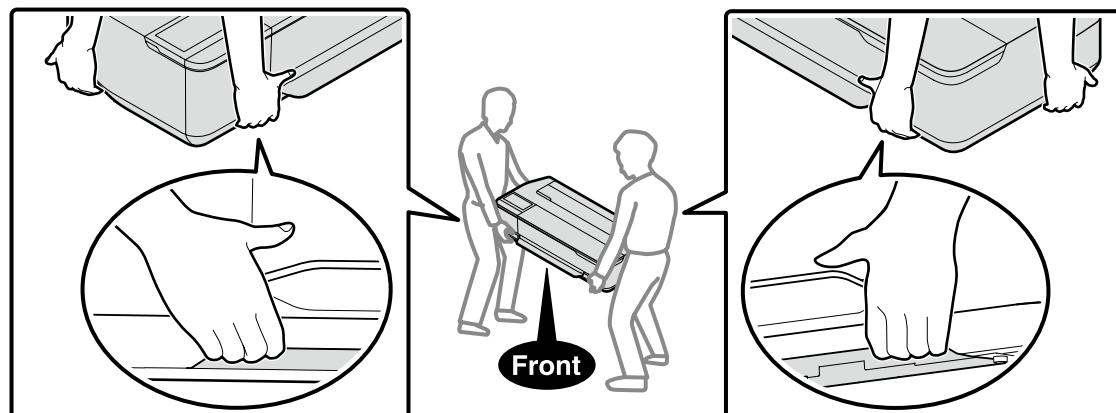
Nu prindeți de secțiunea prezentată în imaginea din dreapta.

Не хващайте зоната, посочена на дясната фигура.

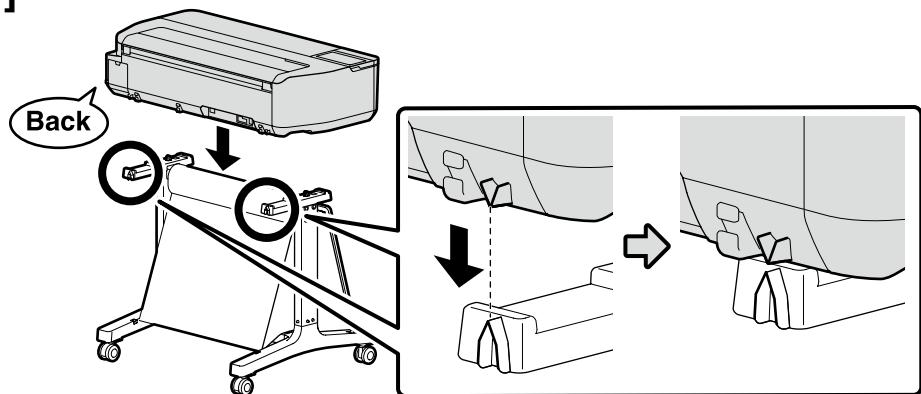
Neturiet tās daļas, kas norādītas attēlā pa labi.

Nelaikykite už dešiniaiame paveikslėlyje parodytos dalies.

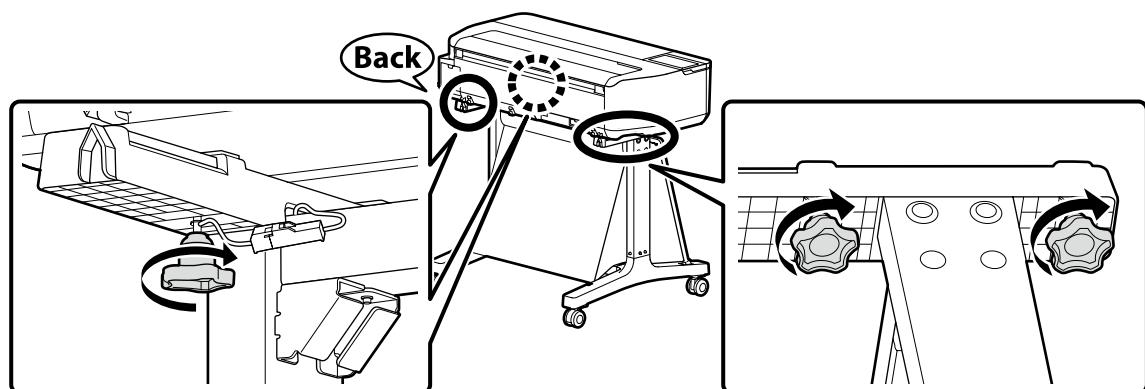
Ärge hoidke parempoolsel joonisel näidatud kohast.



[3]



[4]



Imbusový kľúč si odložte na bezpečné miesto, nevyhadzujte ho.

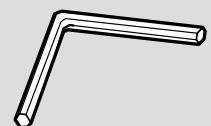
Păstrați cheia hexagonală într-un loc sigur; nu o aruncați.

Запазете шестограмния ключ на безопасно място; не го изхвърляйте.

Glabājiet sešstūra stieņatslēgu drošā vietā. Neizmetiet to.

Išsaugokite L formos šešiakampį raktą; neišmeskite jo.

Hoidke kuuskantsisevöti kindlas kohas, ärge visake seda ära.





SK Odstraňovanie ochranných súčasti

LV Aizsargdaļu noņemšana

RO Îndepărtarea materialelor de protecție

LT Apsauginių dalių nuėmimas

BG Отстраняване на защитни части

ET Kaitsvate osade eemaldamine

Odstraňovanie všetkých ochranných súčasti.

Îndepărtarea tuturor materialelor de protecție.



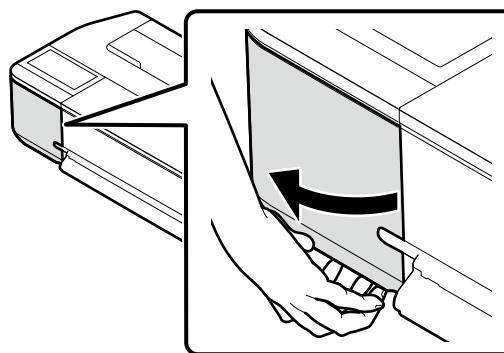
Отстраняване на всички защитни части.

Visu aizsargdaļu noņemšana.

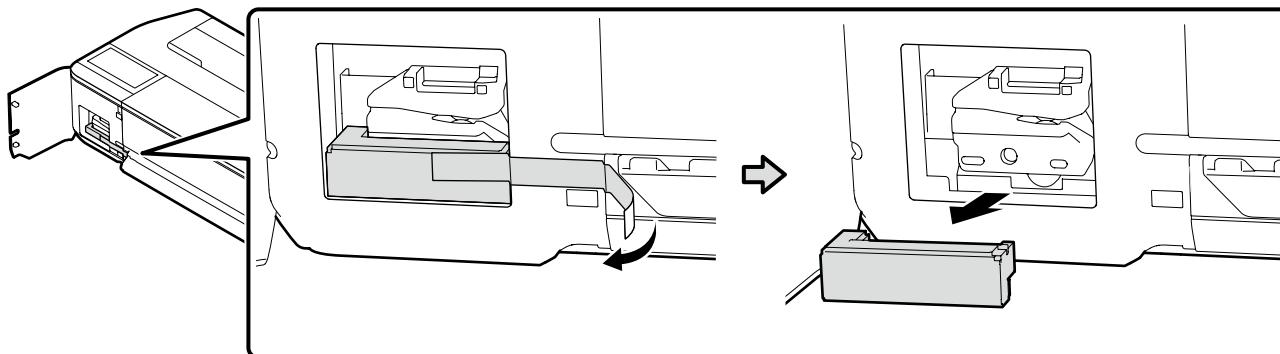
Visų apsauginių dalių nuėmimas.

Kõikide kaitsvate osade eemaldamine.

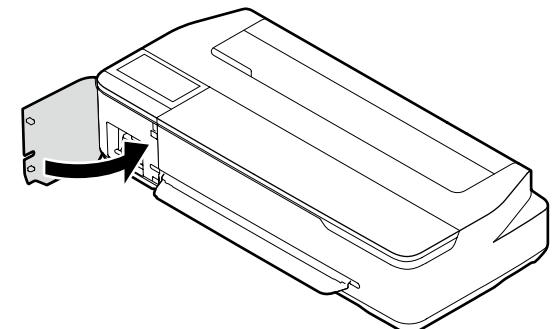
[1]



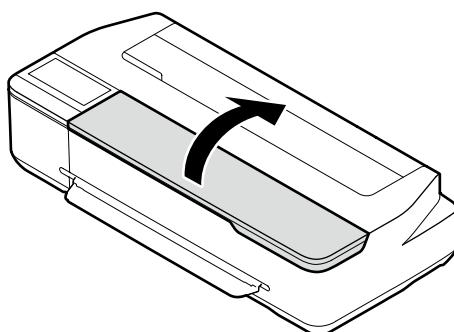
[2]



[3]



[4]



SC-T5100M Series/SC-T3100M Series

⚠️ Upozornenie:

Pri otváraní a zatváraní jednotky skenera sa nepribližujte rukami k spojom medzi jednotkou a telom tlačiarne. Pokiaľ by sa vám prsty alebo ruky zachytili, mohlo by to zapríčiť zranenie.

⚠️ Atenționare:

Când deschideți și închideți unitatea de scanare, țineți mâinile departe de îmbinările dintre unitate și corpul imprimantei. Prinderea degetelor sau mâinilor poate provoca vătămări corporale.

⚠️ Внимание:

При отваряне и затваряне на скенера дръжте ръцете си далеч от съединенията между устройството и тялото на принтера. Ако пръстите или ръцете ви ще бъдат захванати, това може да доведе до нараняване.

⚠️ Uzmanību!

Atverot un aizverot skeneri, uzmanieties, lai rokas neatrastos starp ierīces un printeru korpusa savienojumiem. Iespiežot pirkstus vai rokas, var gūt savainojumus.

⚠️ Dēmesio:

Atidarydami ar uždarydami skaitytuvo bloką, laikykite rankas toliau nuo lankstų tarp dangčio ir spausdintuvo korpuso. Jei lankstai sugnybtų pirštus ar rankas, galite susižaloti.

⚠️ Ettevaatust!

Skanneri avamisel ja sulgemisel hoidke oma käed skanneri ja printeri kere vahelistest liigenditest eemal. Sõrmede või käte kinnijäämine võib neid vigastada.



SK Odstraňovanie ochranných súčasťí

RO Îndepărtarea materialelor de protecție

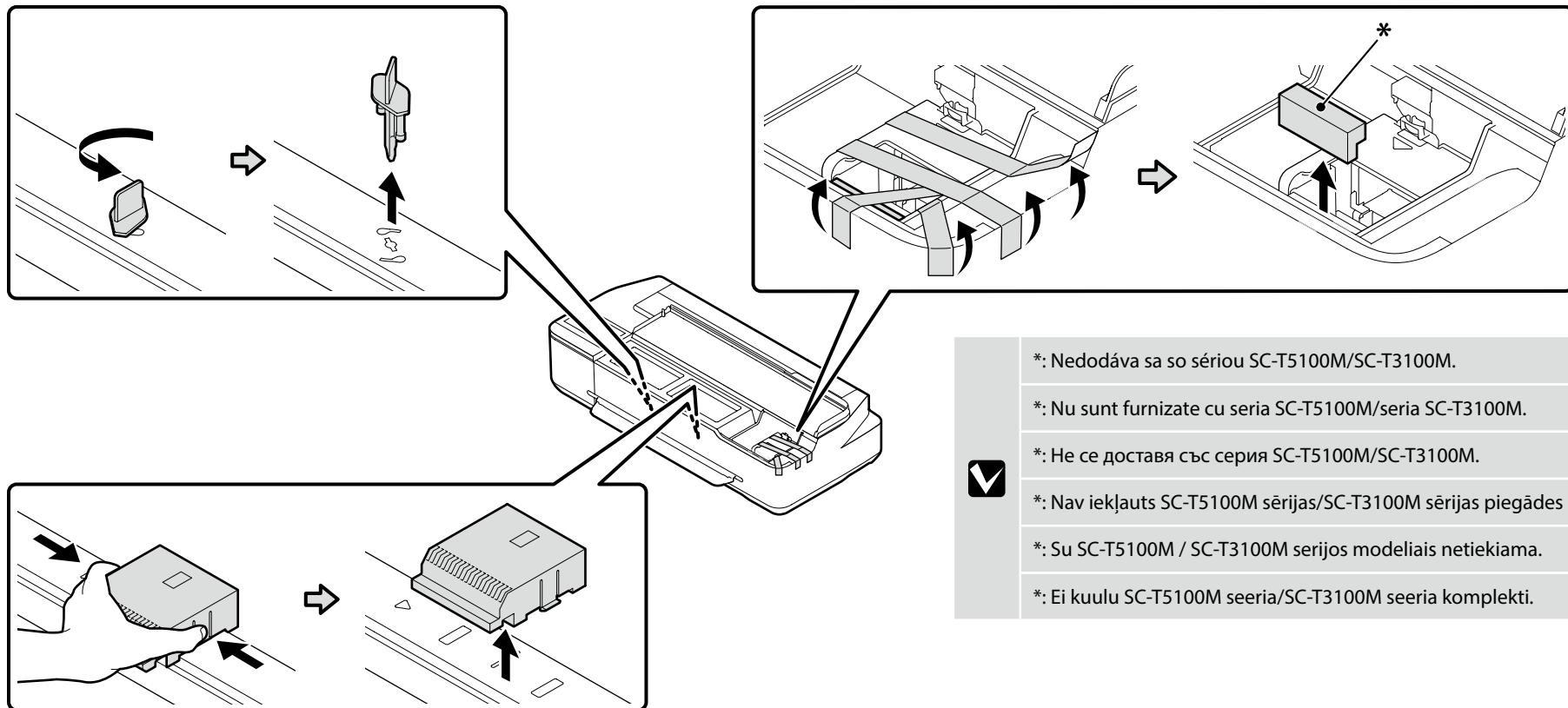
BG Отстраняване на защитни части

LV Aizsargdaļu noņemšana

LT Apsauginių dalių nuėmimas

ET Kaitsvate osade eemaldamine

[5]



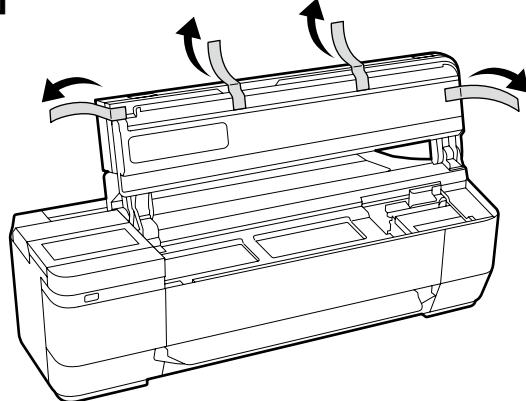
SC-T5100M Series/SC-T3100M Series

→ [6]

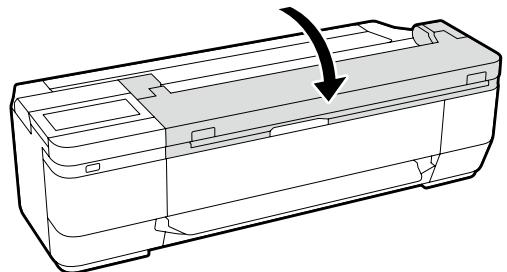
Iné/Altele/Други/
Citi/Kita/Muud

→ [12]

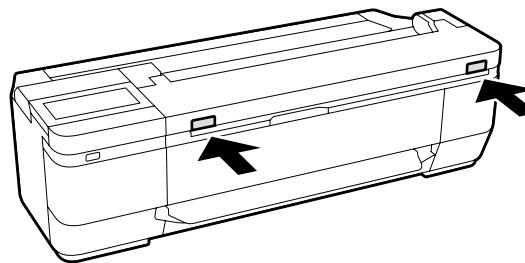
[6]



[7]



[8]



⚠ Upozornenie:

Pri otváraní a zatváraní krytu skenera sa nepribližujte rukami k spojom medzi krytom a telesom tlačiarne. Pokiaľ by došlo k záchyteniu prstov alebo rúk, mohlo by to spôsobiť zranenie.

⚠ Atenționare:

Când deschideți și închideți capacul scanerului, țineți mâinile departe de îmbinările dintre capac și corpul imprimantei. Prinderea degetelor sau mâinilor poate provoca vătămări corporale.

⚠ Внимание:

Когато отваряте и затваряте капака на скенера, дръжте ръцете си далеч от шарнирите между капака и тялото на принтера. Ако пръстите или ръцете ви бъдат захванати, това може да доведе до нараняване.

⚠ Uzmanību!

Atverot un aizverot skenera vāku, turiet rokas drošā attālumā no vāka un printerā korpusa savienojumiem. Iespiežot pirkstus vai rokas, var savainoties.

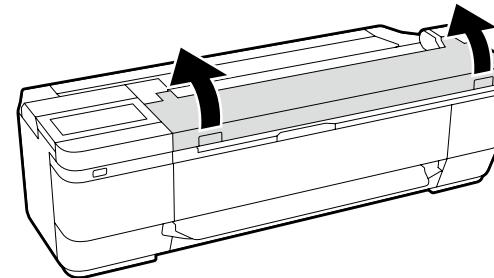
⚠ Dēmesio:

Atidarydami ar uždarydami spaudsintuvo dangtį, laikykite rankas toliau nuo lankstų tarp dangčio ir spaudsintuvo korpuso. Jei lankstai sugnybtų pirštus ar rankas, galite susižaloti.

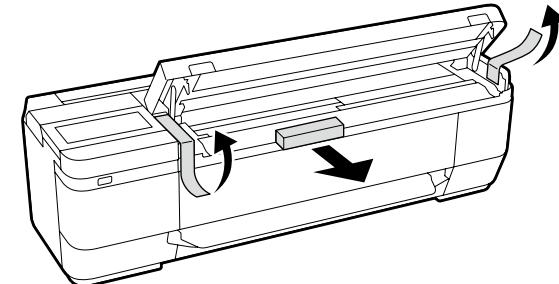
⚠ Ettevaatust!

Skanneri kaane avamisel ja sulgemisel hoidke oma käed kaane ja printeri kere vahelistest liigenditest eemal. Sõrmede või käte kinnijäämine võib neid vigastada.

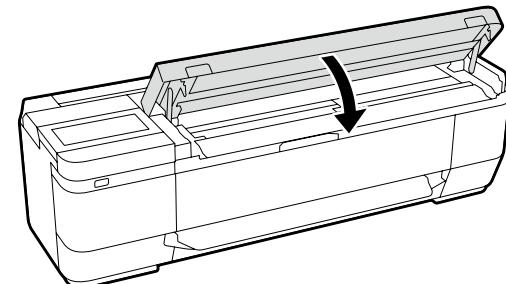
[9]



[10]

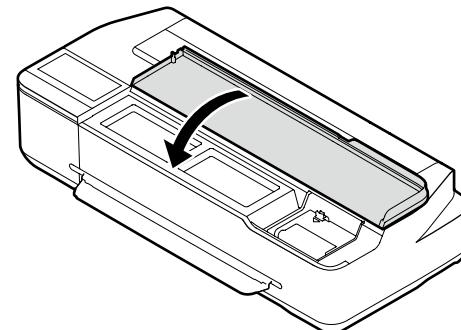


[11]

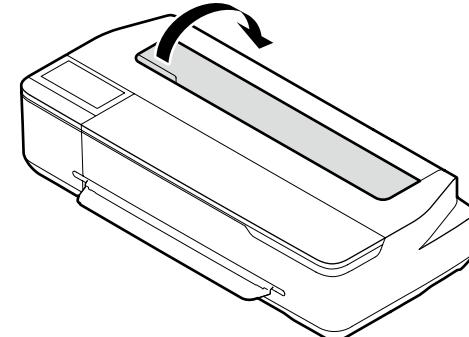


➡ [13]

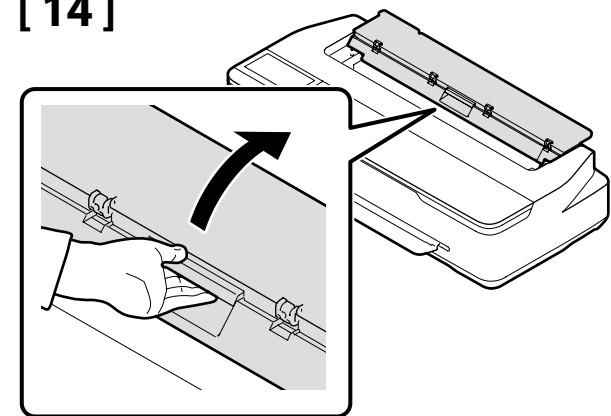
[12]



[13]

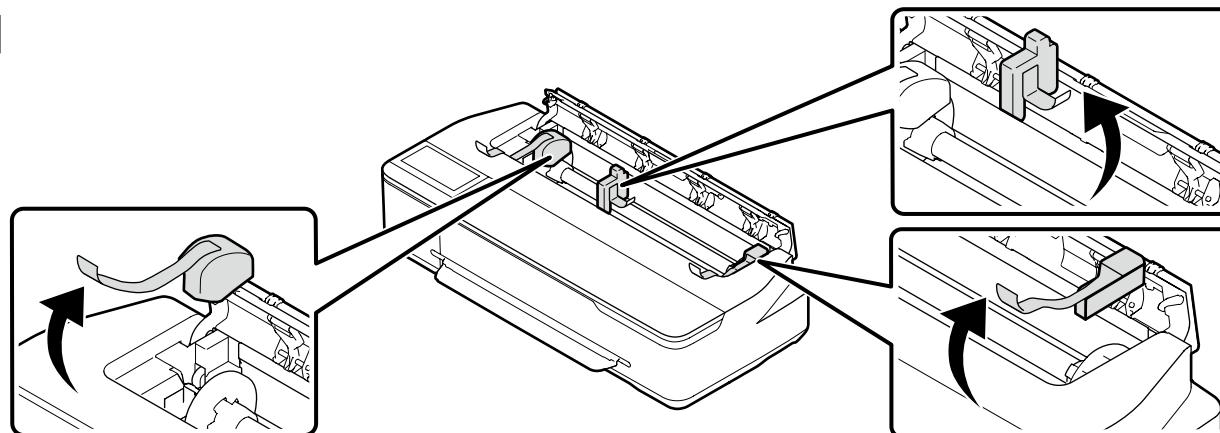


[14]

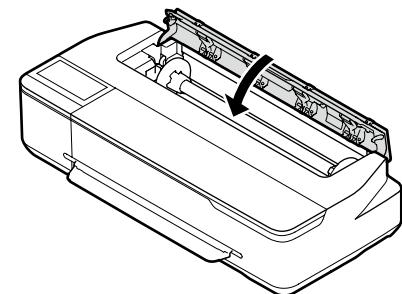




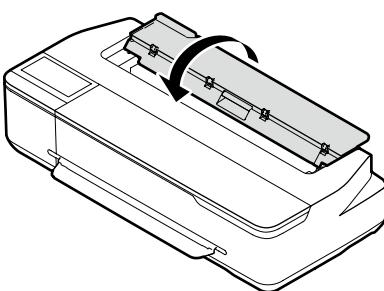
[15]



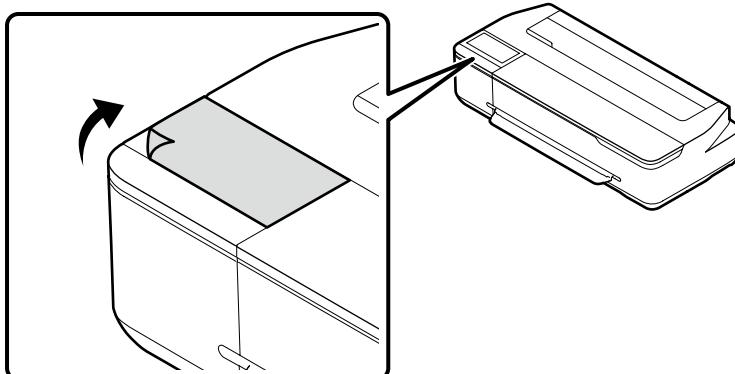
[16]



[17]



[18]



Neumiestňujte ochranný film na ovládací panel. V opačnom prípade dotykový panel nebude reagovať na dotyk.

Nu aplicați nicio peliculă de protecție pe panoul de comandă. În caz contrar, panoul tactil nu va mai răspunde la atingere.

Не поставяйте предпазно фолио на контролния панел. В противен случай сензорният панел няма да реагира на докосване.

Nelieciet aizsargplēvi uz vadības paneļa. Pretējā gadījumā skārienpanelis nereāgēs uz pieskārieniem.

Nedékite apsauginės plévelės ant valdymo skydelio. Nes jutiklinis skydelis daugiau nereaguos į lietimą.

Ärge pange juhtpaneelile kaitsekilet. Muidu ei reageeri puutepaneel enam puudutusele.





SK Počiatočné doplnenie atramentu

LV Sākotnējā tintes uzpilde

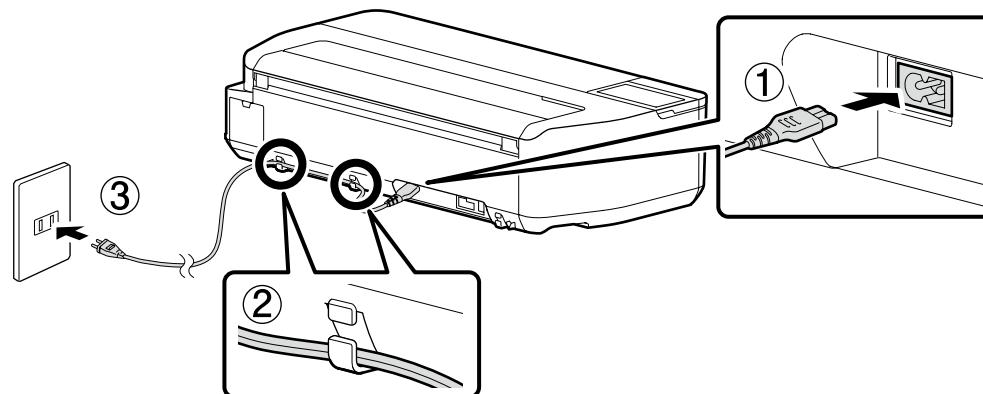
RO Alimentarea inițială cu cerneală

LT Pirminis rašalo paruošimas

BG Първоначално зареждане на мастило

ET Algne tindiga täitmine

[1]



[2]

Tlačiareň zapnite a nakonfigurujte počiatočné nastavenia, ako napríklad jazyk a dátum.
Potom podľa pokynov na obrazovke ovládacieho panela vykonajte počiatočné doplnenie atramentu.
Uhol ovládacieho panelu je možné zmeniť.

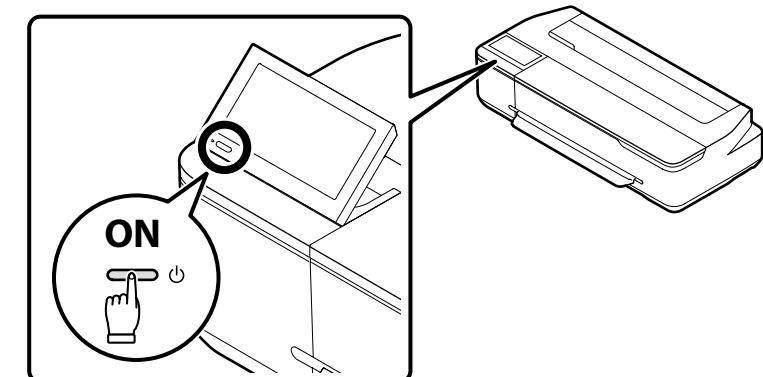
Porniți imprimanta și configurați setările initiale, cum ar fi data și limba.
Urmați apoi instrucțiunile afișate pe ecranul panoului de control pentru a efectua alimentarea inițială cu cerneală.
Puteți schimba unghiul panoului de comandă.

Включете захранването и конфигурирайте първоначалните настройки като език и дата.
След това следвайте инструкциите на экрана на контролния панел, за да извършите първоначалното зареждане на мастило.
Можете да промените ъгъла на контролния панел.

Ieslēdziet strāvas padevi un konfigurējet sākotnējos iestatījumus, piemēram, valodu un datumu.
Izpildiet vadības paneļa ekrānā redzamos norādījumus, lai veiktu sākotnējo tintes uzpildi.
Vadības paneļa lenķi var mainīt.

Ijunkite maitinimą ir sukonfiguruokite pradines nuostatas, pvz., kalbą ir datą.
Tada laikydamiesi valdymo skydelio ekrane pateiktų nurodymų atlikite pirminj rašalo paruošimą.
Jūs galite pakeisti valdymo skydelio kampą.

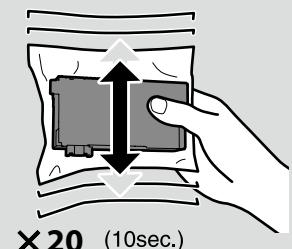
Lülitage toide sisse ja konfigureerige algasütted (nt keel ja kuupäev).
Seejärel järgige juhtpaneelil kuvatavaid algse tindiga täitmise juhiseid.
Juhtpaneeli kaldenurka on võimalik muuta.





[3]

- Úvodná kazeta obsiahnutá v balení tlačiarne je určená na inštaláciu tlačiarne a nie na ďalší predaj ani neskôršie použitie. Keď sa časť atramentu spotrebuje na úvodné naplnenie, zvyšok bude dostupný na tlač. Pri úvodnej inštalácii použite úvodnú kazetu.
 - Atramentovú kazetu pred otvorením potraste, ako je znázornené na obrázku.
 - Nedotýkajte sa čipu integrovaného obvodu na atramentovej kazete. Mohlo by to spôsobiť nesprávnu činnosť alebo tlač.
-
- Cartuș inițial furnizat împreună cu imprimanta este destinat configurării imprimantei și nu poate fi revândut sau utilizat ulterior. După ce ați utilizat o parte din cerneală pentru alimentare, restul rămâne disponibil pentru imprimare. Asigurați-vă că utilizați cartuș inițial pentru configurarea inițială.
 - Înainte de a deschide cartușul de cerneală, scuturați-l aşa cum este ilustrat în imagine.
 - Nu atingeți cipul IC de pe cartuș. Această acțiune poate duce la o funcționare sau o imprimare incorrectă.
-
- Началната касета, включена с принтера, е предназначена за настройка на принтера, не за препродажба или последваща употреба. Известно количество мастила се използва за зареждане, останалото е готово за печатане. Уверете се, че за първоначалната настройка използвате началната касета.
 - Преди да отворите касетата с мастило, трябва да я разклатите, както е показано на фигуранта.
 - Не докосвайте ИС чипа на касетата. Това може да причини неправилна работа или печатане.
-
- Printeria komplektācijā iekļautā sākotnējā kasetne ir paredzēta printerā uzstādišanai un nav paredzēta tālākpārdošanai vai turpmākai izmantošanai. Kad kāda daļa tintes ir izmantota uzpildei, atlīkusi tinte ir pieejama drukāšanai. Sākotnējai uzstādišanai noteikti izmantojet sākotnējo kasetni.
 - Pirms tintes kasetnes izņemšanas no iepakojuma sakratiet to, kā parādīts attēlā.
 - Nepieskarieties kasetnes IC mikroshēmai. Pretējā gadījumā iespējama nepareiza printerā darbība vai drukāšana.
-
- Pradiné kartu su spausdintuvu pristatyta kasetė yra skirta spausdintuvu sąrankai, o ne perparduoti ar vėliau naudoti. Panaudojus šiek tiek rašalo paruošti, likusį galima naudoti spausdinti. Pirminei sąrankai būtinai naudokite pradinę kasetę.
 - Prieš atidarydami rašalo kasetę, nepamirškite jos pakratyti, kaip parodyta paveikslėlyje.
 - Nelieskite kasetės IC lusto. Taip darant, spausdintuvas gali netinkamai veikti arba spausdinti.
-
- Printeriga kaasas olevad esimesed kassetid on mõeldud printeri seadistamiseks, mitte edasimüümiseks või hilisemaks kasutamiseks. Pärast teatud koguse tindi kasutamist täitmiseks on ülejäänu kasutatav printimiseks. Kasutage algse seadistamise ajal kindlasti esimest kassetti.
 - Enne tindikasseti avamist raputage seda kindlasti joonisel näidatud viisil.
 - Ärge puudutage kassetil olevat kiipi. See võib põhjustada ebaõige töötamise või printimise.



X 20 (10sec.)

[4]



Z atramentovej kazety odstráňte len žltú pásku.

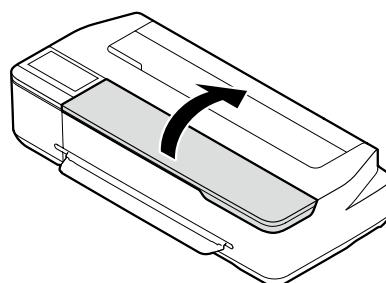
Îndepărtați doar banda galbenă de pe cartușul de cerneală.

Отстранете само жълтата лента от касетата с мастило.

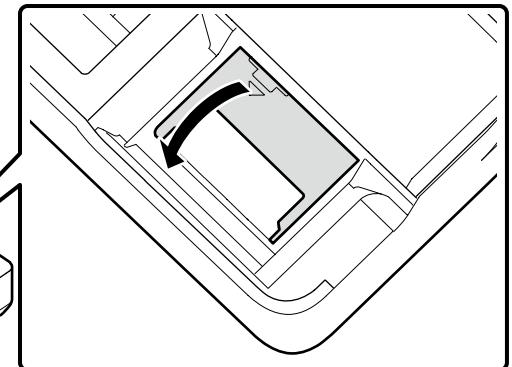
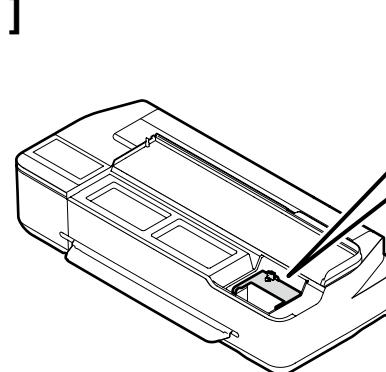
No tintes kasetnes noņemiet tikai dzelteno lenti.
Nuo rašalo kasetēs nuimkite tik geltoną juostelę.

Eemaldage tindikassetilt ainult kollane teip.

[5]



[6]



[7]

Atramentové kazety vložte do držiakov pre príslušné farby, začínajúc pravým držiakom a postupujúc doľava. Úplne zatlačte časť <PUSH>.

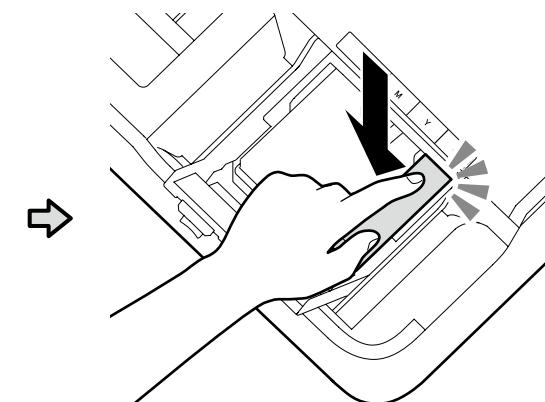
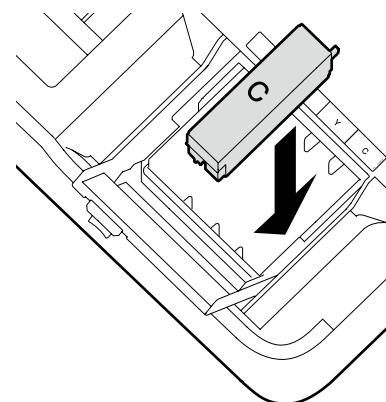
Introduceți cartușele de cerneală în suportul pentru culorile corespunzătoare, începând cu suportul cel mai din dreapta și continuând spre stânga. Apăsați până la capăt partea <PUSH>.

Поставете касетите с мастило в държачите за съответните цветове, започвайки от най-десния държач и продължавайки наляво. Натиснете докрай надолу частта <PUSH>.

Ievietojiet tintes kasetnes atbilstošās krāsas ietverēs, sācot ar labo malējo ietveri un turpinot tālāk pa kreisi. Līdz galam nos piediet kasetnes daļu <PUSH>.

Įdėkite rašalo kasetes į atitinkamos spalvos laikiklius, pradėdami nuo dešiniojo laikiklio iki kairiojo. Iki galo nuspauskite žemyn <PUSH> dalį.

Sisestage tindikassetid vastavat värvide hoidikutesse alustades parempoolseimast hoidikust ja liikudest vasakule. Suruge osa <PUSH> lõpuni alla.





Uistite sa, že všetky kazety sú zatlačené na svoje miesto.

Asigurați-vă că toate cartușele sunt fixate în suport.

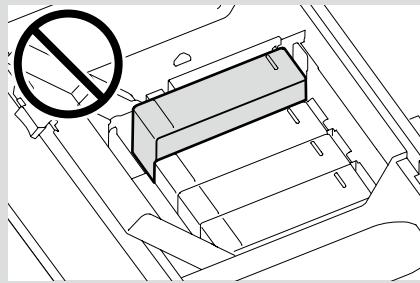
Уверете се, че всички касети са поставени на място.



Pārliecinieties, vai visas kasetnes ir iespiestas vietā.

Patikrinkite, ar visos kasetēs ļspaustos jietā.

Veenduge, et kõik kassetid oleks oma kohale sisse surutud.



Ked'je nainštalovaná 50 ml čierna atramentová kazeta, na ľavej strane od atramentovej kazety bude medzera.

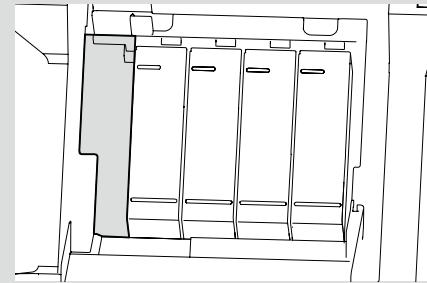


Dacă instalați un cartuș de cerneală de 50 ml, va rămâne un spațiu liber în partea stângă a cartușului de cerneală.

От лявата страна на касетата с мастило ще има хлабина, когато се монтира касета с черно мастило от 50 ml.

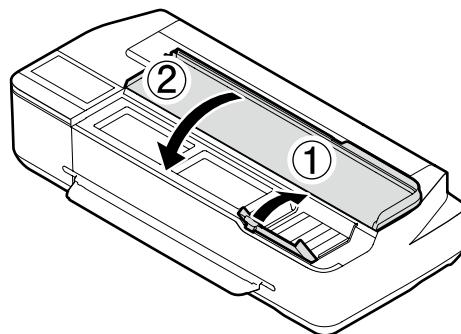
Ja ir ievietota 50 ml melnās tintes kasetne, kasetnes kreisajā pusē būs sprauga.

Kai įdėsite 50 ml juodo rašalo kasetę, rašalo kasetēs kairėje pusėje bus tarpas.

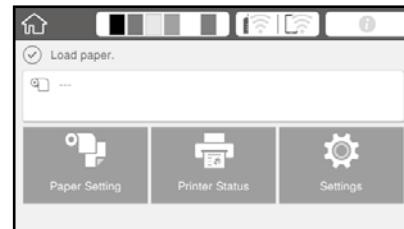


50 ml musta tindi kasseti paigaldamisel jääb tindikassetti vasakule küljele vahe.

[8]



Približne 19 min. /
Aprox. 19 min. /
Около 19 мин. /
Aptuveni 19 minūtes. /
Apie 19 min. /
Umbes 19 min.



Pri výmene atramentu dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné opatrenia. V prípade nedodržania týchto bezpečnostných opatrení môže dôjsť k prerušeniu práce a potrebe prerábok, takže sa spotrebuje viac atramentu ako obvykle.

- Neodpájajte napájací kábel od zásuvky ani nevypínajte napájanie.
- Nevykonávajte iné operácie, ako sa uvádzajú na obrazovke.

Luați următoarele precauții atunci când alimentați cu cerneală. Dacă nu respectați aceste măsuri de precauție, activitatea poate fi întreruptă și va fi necesară reluarea acesteia, ceea ce va duce la un consum mai mare de cerneală decât în mod normal.

- Nu deconectați cablul de alimentare de la priză sau nu opriți alimentarea cu energie.
- Nu efectuați alte operații decât cele specificate pe ecran.

Спазвайте следните предпазни мерки, когато зареждате мастилото. Ако не спазвате тези предпазни мерки, работата може да бъде прекъсната и да се наложи повторно изпълнение, което да доведе до по-голяма консумация на мастило от нормалното.



- Не изваждайте захранващия кабел от контакта или не изключвате захранването.
- Не извршвайте дейности, различни от посочените на екрана.

Tintes uzpildes laikā ievērojet tālāk minētos piesardzības pasākumus. Ja šie piesardzības pasākumi netiek ievēroti, darbs var tikt pārtrauks un to vajadzēs veikt atkātoti, tādējādi patērējot vairāk tintes.

- Neatvienojiet strāvas vadu no kontaktligzdas vai neizslēdziet strāvas padevi.
- Veiciet tikai ekrānā norādītās darbības.

Ruošdami rašalu, laikykitės visų išvardytų atsargumo priemonių. Jų nesilaikant, darbas gali nutrūkti ir jį reikės pradėti iš naujo, bus sunaudota daugiau rašalo nei įprasta.

- Neatlikite maitinimo laido iš lizdo ir neišjunkite maitinimo.
- Neatlikite jokių kitų veiksmų, nei nurodyti ekrane.

Tindiga täitmisel järgige järgmisi ettevaatusabinöusid. Kui ettevaatusabinöusid ei järgita, võib printeri töös esineda törkeid ning töö tuleb uesti teha, mille tagajärjeks on tavalisest suurem tindikulu.

- Ärge eemaldage toitejuhet vooluvõrgust ega lülitage toidet välja.
- Tehke ainult ekraanile kuvatud toiminguid.



Priložené atramentové kazety a kazeta údržby slúžia len na počiatočné doplnenie atramentu. Čoskoro možno bude potrebné vymeniť atramentovú kazetu alebo kazetu údržby.

Cartușele de cerneală incluse și instalate în cutia de întreținere sunt doar pentru alimentarea inițială cu cerneală. Ar putea fi nevoie să înlocuiți cartușele de cerneală sau cutia de întreținere curând.



Включените мастиленни касети и монтираната кутия за поддръжка са само за първоначално зареждане на мастило. Може да е необходимо скоро да замените мастилената касета или кутията за поддръжка.

Komplektācijā iekļautās tintes kasetnes un uzstādītā apkopes kaste ir paredzētas tikai sākotnējai tintes uzpildei. Iespējams, drīz būs nepieciešama tintes kasetnes vai apkopes kastes maiņa.

Jidētos rašalo kasetēs ir Maintenance Box (priežiūros dēklas) yra skirti tik pirmiņiam rašalo paruošimui. Netrukus gali tekti pakeisti rašalo kasetę arba Maintenance Box (priežiūros dēklą).

Tindikassettides ja paigaldatud esimeses kassetis leiduv tint on möeldud ainult algseks tindiga täitmiseks. Võimalik, et peate peagi vahetama tindikasseti või esimese kasseti.



SK Inštalácia softvéru

LV Programmatūras instalēšana

RO Instalarea software-ului

LT Programinės įrangos diegimas

BG Инсталлиране на софтуера

ET Tarkvara installimine

Mac

Bez CD/DVD mechaniky

Fārā unitate CD/DVD

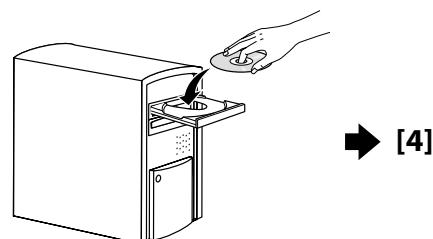
Без CD/DVD устройство

Nav CD/DVD diskdziņa ➔ [1]

Nēra CD/DVD disko

CD/DVD-draiv puudub

Windows



[1]

Zadajte „epson.sn“ a model tlačiarne do webového prehliadača a kliknite na .

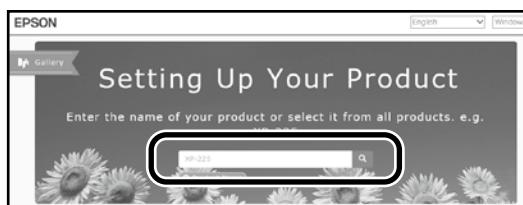
Introduceți „epson.sn“ și numele modelului imprimantei într-un browser web și faceți clic pe .

Въведете „epson.sn“ и името на модела на принтера в уеб браузър, и щракнете върху .

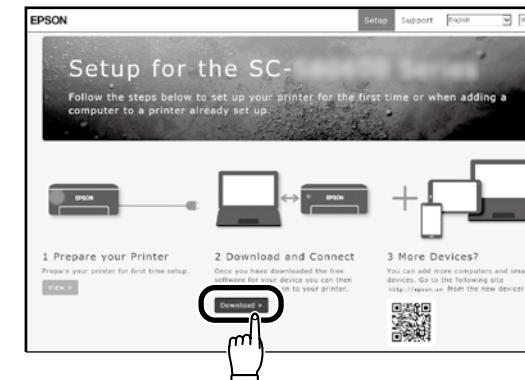
Timekļa pārlūkā ierakstiet „epson.sn“ un printeru modeļa nosaukumu un nospiediet .

Įveskite „epson.sn“ ir spausdintuvu modelio pavadinimą į internto naršykę ir spustelékite .

Sisestage „epson.sn“ ja printeri mudeli nimi veebistrauserisse ja klõpsake .



[2]



[3]

Spusťte stiahnutý inštalačný súbor.

Executeați programul de instalare descărcat.

Стартирайте изтеглената програма за инсталлиране.

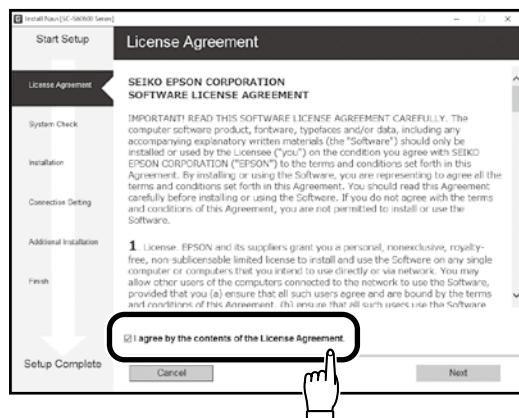
Palaidiet lejupielādēto instalētāju.

Paleiskite parsisiųstą diegimo programą.

Käitage alla laaditud installija.



[4]



Inštaláciu dokončíte podľa pokynov na obrazovke.

Urmať instrucțiunile afișate pe ecran pentru a finaliza instalarea.

Следвайте инструкциите на екрана, за да завършите инсталацието.

Izpildiet ekrānā redzamos norādījumus, lai pabeigtu instalēšanu.

Baikite diegti laikydamiesi ekrane pateiktu nurodymu.

Installimise lõpetamiseks järgige ekraanil kuvatavaid juhiseid.

Výber správcovského hesla

Alegerea unei parole de administrator

Избор на парола на администратор

Administratora paroles izvēle

Administratoriaus slaptažodžio pasirinkimas

Administraatoriparooli valimine



Nastavenia Konfigurácia siete a Ponuka správcu možno chrániť správcovským heslom.

- Správcovské heslo nezabudnite.
- Ak je tlačiareň pripojená k sieti, heslo možno zadať alebo zmeniť pomocou funkcie Web Config.

Setările Configurare rețea și Meniu Administrator pot fi protejate printr-o parolă de administrator.

- Nu uitați parola de administrator.
- Dacă imprimanta este conectată la o rețea, parola poate fi introdusă sau schimbată utilizând Web Config.

Настройките за Настройка на мрежата и Администраторско меню могат да бъдат защитени с парола на администратор.

- Не забравяйте паролата на администратора.
- Ако принтерът е свързан с мрежа, паролата може също да бъде въведена и променена чрез Web Config.

Sadaju „Tikla iestatīšana“ un „Administratora izvēlne“ iestatījumus var aizsargāt, izmantojot administratora paroli.

- Iegaujiet administratora paroli.
- Ja printeris ir pievienots tīklam, paroli var ievadīt vai mainīt, izmantojot „Web Config“ funkciju.

Tinklo sārankos ir administratoriaus menu nuostatas galima apsaugoti administratoriaus slaptažodžiui.

- Gerai īsīdēmēkite administratoriaus slaptažodži.
- Jei spausdintuvas prijungtas prie tinklo, slaptažodji galima jvesti arba pakeisti naudojant „Web Config“.

Administraatoriparooliga saab kaitsta sätteid võrguhäälestust ja administraatorimenüü.

- Ärge unustage administraatoriparooli.
- Kui printer on võrku ühendatud, saate parooli sisestada ja ka muuta, kui kasutate funktsiooni Web Config.

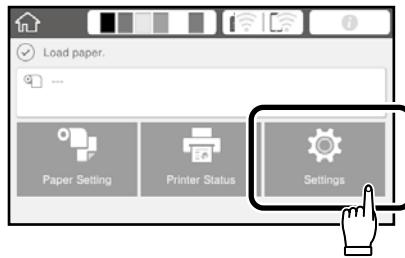
[1]

Vyberte možnosti **Všeobecné nastavenia – Správa systému – Nastavenia zabezpr. – Nastavenia správy – Heslo správcu – Zaregistrovať** v tomto poradí.

Selectați **Setări generale - Administrare sistem - Setări securitate - Setări administrator - Parolă administrator - Înregistrare** în această ordine.

Изберете **Общи настройки - Системна администрация - Настройки за сигурност - Администраторски настройки - Администраторска парола - Регистрация** в този ред.

Seciți atlašiet „**Vispārīgie iestatījumi**” – „**Sistēmas administrēšana**” – „**Drošības iestatījumi**” – „**Administratora iestatījumi**” – „**Admin. parole**” – „**Reģistrēties**”.



Pasirinkite šia tvarka: **Bendrosios nuostatos - Sistemos administravimas - Saugos nuostatos - Administratoriaus nuostatos - Administratoriaus slaptažodis - Registruouti.**

Valige **Üldsaated - Süsteemi administreerimine - Turvasäited - Administraatori sätted - Administraatori parool - Registreeri**, tegutsetedes just selles järjekorras.

[2]

Zadajte heslo a potom stlačte tlačidlo **OK**.

Introduceți o parolă și apoi apăsați pe **OK**.

Въведете парола и след това натиснете **OK**.

Ievadiet paroli un tad nospiediet „**Labi**”.

Iveskite slaptažodžį ir tada spauskite **GERAI**.

Sisestage parool ja vajutage **OK**.



SK Zobrazenie online sprievodcu

LV Tiešsaistes rokasgrāmatas skatīšana

RO Consultarea ghidului de utilizare online

LT Elektroninio vadovo peržiūra

BG Преглед на онлайн ръководството

ET Veebijuhendi vaatamine

Potom vložte médiá a začnite používať tlačiareň.
Informácie o nevyhnutných krokoch pre tlač a používanie
ovládacieho panelu nájdete v návode na obsluhu.

Podrobnosti o obsluhe a výkone údržby, ako aj informácie na riešenie problémov, nájdete v online
príručkách.

Online príručky je možné otvoriť kliknutím na ikonu **Príručky EPSON**, ktorá bola vytvorená na
pracovnej ploche počítača.

Ikonu **Príručky EPSON** sa vytvorí vtedy, keď sa nainštalujú príručky podľa pokynov v odseku „Inštalácia
softvéru“ v predchádzajúcej časti.



Žiadna ikona „Príručky EPSON“

Do internetového prehliadača zadajte **epson.sn** a podľa nižšie uvedených krokov si prezrite online
príručky.

[1] Zadajte alebo vyberte modelový názov tlačiarne.

[2] Kliknite na položky **Podpora - Návod na internete**.

Apoi încărcați media și începeți să utilizați imprimanta.

Consultați Ghidul operatorului pentru informații privind etapele
necesare pentru imprimare și pentru modul de utilizare a panoului
de comandă.

Pentru detalii privind funcționarea și efectuarea activităților de întreținere, precum și pentru informații
privind depanarea, consultați manualele online.

Puteți deschide manualele online făcând clic pe pictograma **Manualele EPSON** creată pe desktopul
computerului dvs.

Pictograma **Manualele EPSON** este creată atunci când se instalează manualele prin utilizarea opțiunii
„Instalarea software-ului“ în secțiunea precedentă.



Pictograma „Manualele EPSON“ nu există

Introduceți **epson.sn** în browserul web și urmați pașii de mai jos pentru a vizualiza manualele online.

[1] Introduceți sau selectați modelul dvs. de imprimantă.

[2] Faceți clic pe **Asistență - Manual online**.

След това заредете носителите и започнете да използвате
принтера.

Вижте Ръководството за оператора за информация относно
необходимите стъпки за печтане и за използване на
контролния панел.

За подробности относно работата и техническото обслужване, както и за информация за
отстраняване на неизправности, вижте онлайн ръководствата.

Можете да отворите онлайн ръководствата, като щракнете върху иконата **Ръководства на
EPSON**, създадена на работния плот на Вашия компютър.

Иконата **Ръководства на EPSON** е създадена при инсталиране на ръководствата чрез
„Инсталиране на софтуера“ в предходния раздел.



Липсва икона „Ръководства на EPSON“

Въведете **epson.sn** във вашия уеб браузър и следвайте стъпките по-долу, за да видите онлайн
ръководствата.

[1] Въведете или изберете името на модела на Вашия принтер.

[2] Щракнете върху **Поддръжка - Онлайн ръководство**.



Zobrazenie online sprievodcu

Tiešsaistes rokasgrāmatas skatīšana



Consultarea ghidului de utilizare online



Elektroninio vadovo peržiūra



Преглед на онлайн ръководството



Veebijuhendi vaatamine

levietojiet drukas materiālu un sāciet printeru izmantošanu.
Skatiet lietotāja rokasgrāmatu informācijai, kā sākt drukāšanu un
kā izmantot vadības paneli.

Plašāku informāciju par izmantošanu, apkopi un problēmu novēršanu skatiet tiešsaistes
rokasgrāmatās.

Tiešsaistes rokasgrāmatas var skatīt, noklikšķinot uz „**EPSON**” **rokasgrāmatas** ikonas, kas izveidota uz
datora darbvirsmas.

„**EPSON**” **rokasgrāmatas** ikona tiek izveidota, kad tiek instalētas rokasgrāmatas, kā aprakstīts
iepriekšējā sadaļā „Programmatūras instalēšana”.

Nav „EPSON rokasgrāmatas” ikonas

Lai skatītu tiešsaistes rokasgrāmatas, ievadiet tīmekļa pārlūkā **epson.sn** un izpildiet tālāk norādītās
darbības.

[1] Ievadiet vai atlaistiet printeru modeļa nosaukumu.

[2] Noklikšķiniet uz „**Atbalsts**” – „**Tiešsaistes rokasgrāmata**”.



Po to įdėkite laikmeną ir pradėkite naudotis spausdintuvu.
Informacijos apie tai, kaip spausdinti ir naudotis valdymo skydeliu,
rasite vartotojo instrukcijoje.

Išsamesnės informacijos apie eksplotavimą, techninės priežiūros atlikimą ir trikčių šalinimą rasite
elektroniniuose vadovuose.

Elektroninius vadovus galite atverti spustelėjė piktogramą „**EPSON**” **instrukcijos**, sukurtą Jūsų
kompiuterio darbalaukyje.

Piktograma „**EPSON**” **instrukcijos** sukuriama, kai vadovai įdiegiami naudojant ankstesniame skyrellyje
„Programinės įrangos diegimas” pateiktus nurodymus.



Néra piktogramos „EPSON instrukcijos”

Jei norite peržiūrėti vadovus internte, naršykite įveskite adresą **epson.sn** ir atlikite toliau nurodytus
veiksimus.

[1] Įveskite arba pasirinkite savo spausdintuvo modelio pavadinimą.

[2] Spustelėkite **Pagalba - Internetinis vadovas**.

Järgmisena laadige meedium ja alustage printeri kasutamist.
Vaadake kasutusjuhendist lähemalt printimiseks vajalikke
toiminguid ja kuidas kasutada juhtpaneeli.

Veebijuhenditest leiate teavet kasutamise, hoolduste tegemise ja törgete körvaldamise kohta.

Veebijuhendite avamiseks klõpsake oma arvuti töölauale loodud ikoonil **Epsoni juhendid**.

Ikoon **Epsoni juhendid** loodi eelnevas jaotises „Tarkvara installimine” kirjeldatud viisil juhendite
installimise käigus.

Ikoon „Epsoni juhendid” puudub

Sisestage oma veebibraseris **epson.sn** ja järgige alltoodud samme online-juhendi vaatamiseks.

[1] Sisestage või valige oma printeri mudelinimi.

[2] Klõpsake **Tugi - Veebijuhend**.

